

# Ferrolì

## SweetWater PRO

Dedurizator de Apă

ZmiękczacZ wody



CE

RO: INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE, INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI, INSTALACJI I KONSERWACJI

---

## Cuprins

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| INTRODUCERE.....                               | 3  |
| NOȚIUNI DE BAZĂ DESPRE CONDIȚIONAREA APEI..... | 4  |
| SPECIFICAȚII SISTEM DEDURIZATOR.....           | 5  |
| DIMENSIUNI SISTEM DEDURIZATOR.....             | 6  |
| DESPACHETARE & INSPECȚIE DEDURIZATOR.....      | 8  |
| INSTRUCȚIUNI PREINSTALARE.....                 | 9  |
| INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE.....                 | 9  |
| BYPASS APĂ.....                                | 11 |
| GHID DE PROGRAMARE.....                        | 12 |
| INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE.....                   | 16 |
| INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE.....               | 18 |
| SERVISARE VANĂ BNT7650.....                    | 19 |
| GHID DE DEPANARE.....                          | 25 |

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de operare.
2. Evitați ciupirea garniturilor O-ring în timpul instalării aplicând lubrifiantul certificat NSF pe toate etanșările.
3. Acest sistem nu este destinat tratării apei microbiologic nesigure sau de calitate necunoscută fără o dezinfecție adecvată înainte sau după sistem.

## INTRODUCERE

Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual înainte de a instala sau opera dedurizatorul. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la **accidente personale** sau **daune materiale**. Instalarea trebuie să respecte **reglementările locale și standardele naționale**. Consultați departamentul local de utilități publice pentru codurile de instalații sanitare. Codurile locale au prioritate dacă diferă de acest manual.

### Presiune de funcționare

Acest dedurizator trebuie utilizat la presiuni între **2 Bari** și **8,6 Bari**. Dacă presiunea depășește 8,6 Bari, instalați un **reductor de presiune**.

### Temperatură de funcționare

Temperatura apei trebuie să fie între **4°C** și **43°C (40°F – 110°F)**.

Nu utilizați dedurizatorul pe apă caldă.

Nu instalați unitatea în exterior, în lumina directă a soarelui sau în zone cu temperaturi în afara intervalului permis.

Aparatul trebuie utilizat doar cu adaptorul de alimentare furnizată.

Aparatul trebuie alimentat doar la joasă tensiune, cu valoarea indicată pe etichetă.

Aplicați lubrifiantul NSF pe toate garniturile O-ring la instalare. Nu folosiți garnituri deteriorate.

Dedurizatoarele sunt expuse la niveluri ridicate de fier, mangan, sulf și sedimente. Deteriorarea pistonului, garniturilor sau distanțierelor cauzată de aceste condiții **nu este acoperită de garanție**.

Se recomandă **inspecția și servisarea anuală** a vanei de control. În condiții dure, poate fi necesară curățarea sau înlocuirea frecventă a pistonului, garniturilor și distanțierelor.

Nu utilizați apă microbiologic nesigură fără dezinfecție adecvată înainte sau după sistem.

Acest manual se bazează pe informațiile disponibile la momentul tipăririi. Îmbunătățirile ulterioare pot modifica unele detalii.

Aparatul poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități reduse doar sub supraveghere și instrucțiuni adecvate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

### AVERTISMENTE DE INSTALARE ȘI MESAJE DE SIGURANȚĂ

Urmărește în manual  
mesajele de avertizare  
de mai jos:

#### EXEMPLE:

##### NOTA

Verifică și respectă toate  
reglementările, normele și  
standardele naționale aplicabile.  
Aceste cerințe au prioritate și  
trebuie urmate cu strictețe.

#### EXEMPLE:



##### ATENȚIE

Dezasamblarea componentelor aflate  
sub presiune poate provoca inundații.

#### EXEMPLE:



##### AVERTISMENT

Risc de electrocutare. Deconectați unitatea de la alimentarea  
electrică înainte de a îndepărta capacul pentru a accesa  
componentele interne de control.

## NOȚIUNI DE BAZĂ DESPRE CONDIȚIONAREA APEI CE ESTE APA DURĂ ȘI CUM ESTE DEDURIZATĂ

Toată apa dulce de pe Pământ provine inițial din ploaie, zăpadă sau lapoviță. Apa de la suprafață se evaporă și este ridicată de soare, formând nori. Apoi cade din nou ca ploaie, aproape pură la început. Pe măsură ce cade, colectează impurități din atmosferă, iar când se infiltrează prin sol și roci, preia duritate, rugină, aciditate, gusturi și mirosuri neplăcute.

Duritatea apei este cauzată în principal de calcarul dizolvat în apă. De aceea, în trecut, oamenii colectau apa de ploaie în butoaie pentru a obține apă dedurizată, înainte ca aceasta să ia duritate din sol.

Unele zone au apă corozivă. Un dedurizator **nu poate corecta** această problemă. Acest dedurizator include o clauză de garanție care exclude responsabilitatea pentru coroziunea conductelor, instalațiilor sau aparatelor.

Fierul este o problemă comună în apă. Natura chimică/fizică a fierului din sursele naturale se manifestă în patru tipuri generale:

### 1. Fier dizolvat

Numit și feros sau „fier în apă limpede”. Este solubil în apă și poate fi detectat prin colectarea apei într-un pahar transparent. Apa este limpede la început, dar expusă la aer se poate tulbura sau colora prin oxidare. Acest tip de fier poate fi îndepărtat prin același proces de schimb ionic care elimină calciul și magneziul.

### 2. Fier particulat

Numit și feric sau coloidal. Este un fier nedizolvat, sub formă de particule. Este necesar un **filtru** pentru îndepărtarea acestui tip de fier. Un dedurizator poate reține particulele mari, dar acestea nu se vor evacua eficient în regenerare și vor înfunda rășina.

### 3. Fier legat organic

Acest tip de fier este atașat puternic de un compus organic. Schimbul ionic **nu poate rupe această legătură**, deci dedurizatorul nu îl poate elimina.

### 4. Fier bacterian

Fierul este „protejat” în interiorul unei celule bacteriene. La fel ca fierul legat organic, **nu poate fi eliminat** de un dedurizator.

### Regenerare mai frecventă în prezența fierului

Dacă dedurizatorul elimină atât duritate, cât și fier dizolvat, trebuie regenerat **mai des** decât în cazul durtății simple.

Recomandare: Regenerarea trebuie făcută la **50–75% din capacitatea calculată pentru duritate**, pentru a reduce riscul de colmatare a patului de rășină.

### Curățarea regulată a rășinii

Pentru a preveni depunerea de fier pe rășină:

- Curățați patul de rășină **la fiecare 6 luni**, sau mai des dacă observați fier în apa tratată.
- Folosiți **soluții speciale de curățare a rășinii**, conform instrucțiunilor producătorului.



**ATENȚIE**

**NU UTILIZAȚI APA TRATATĂ PRIN ACEST DEDURIZATOR DACĂ APA ESTE MICROBIOLOGIC NESIGURĂ SAU DE CALITATE NECUNOSCUȚĂ.**

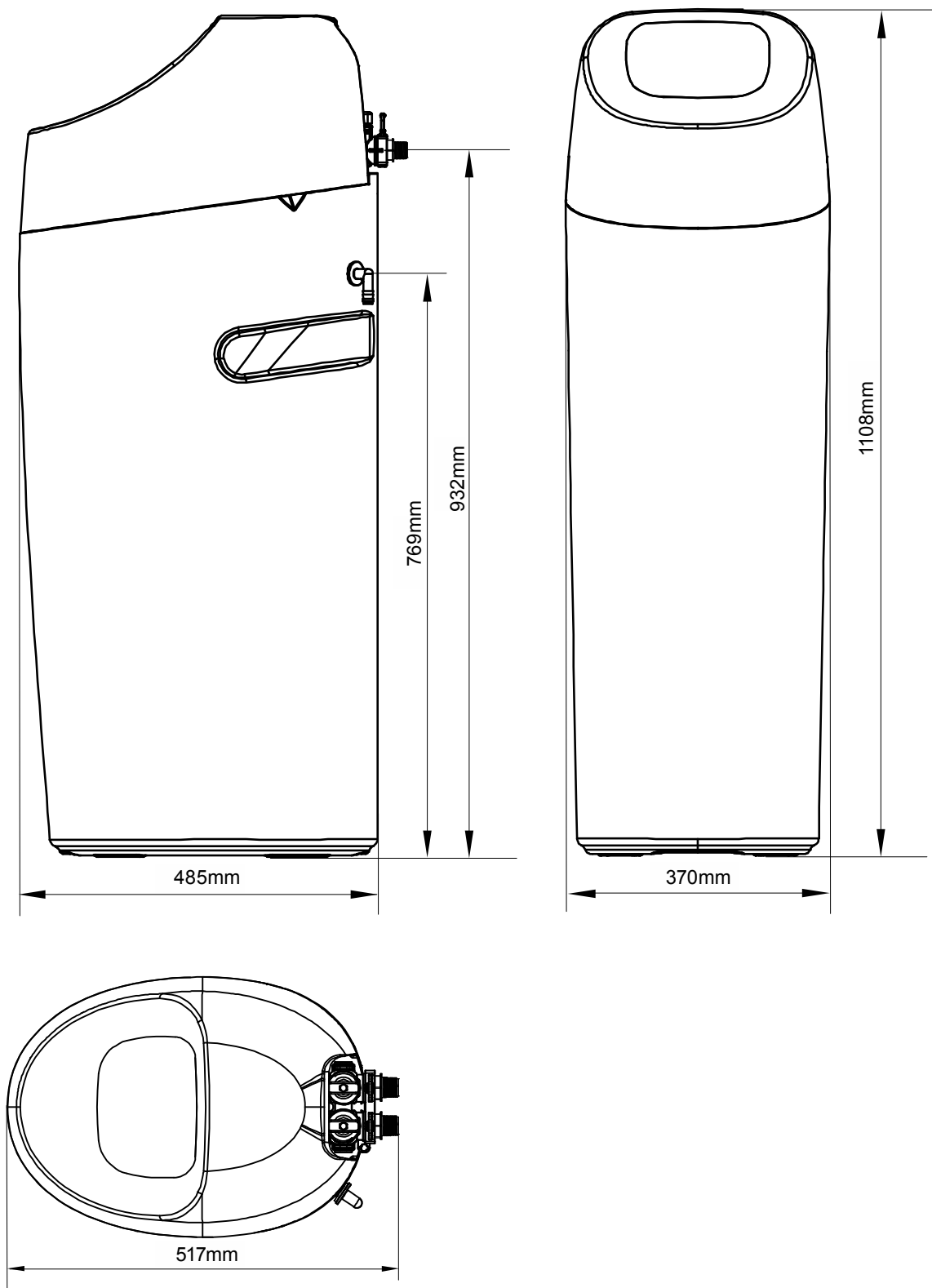
**Apa trebuie dezinfectată înainte sau după unitate.**

**SPECIFICAȚII SISTEM DEDURIZATOR**

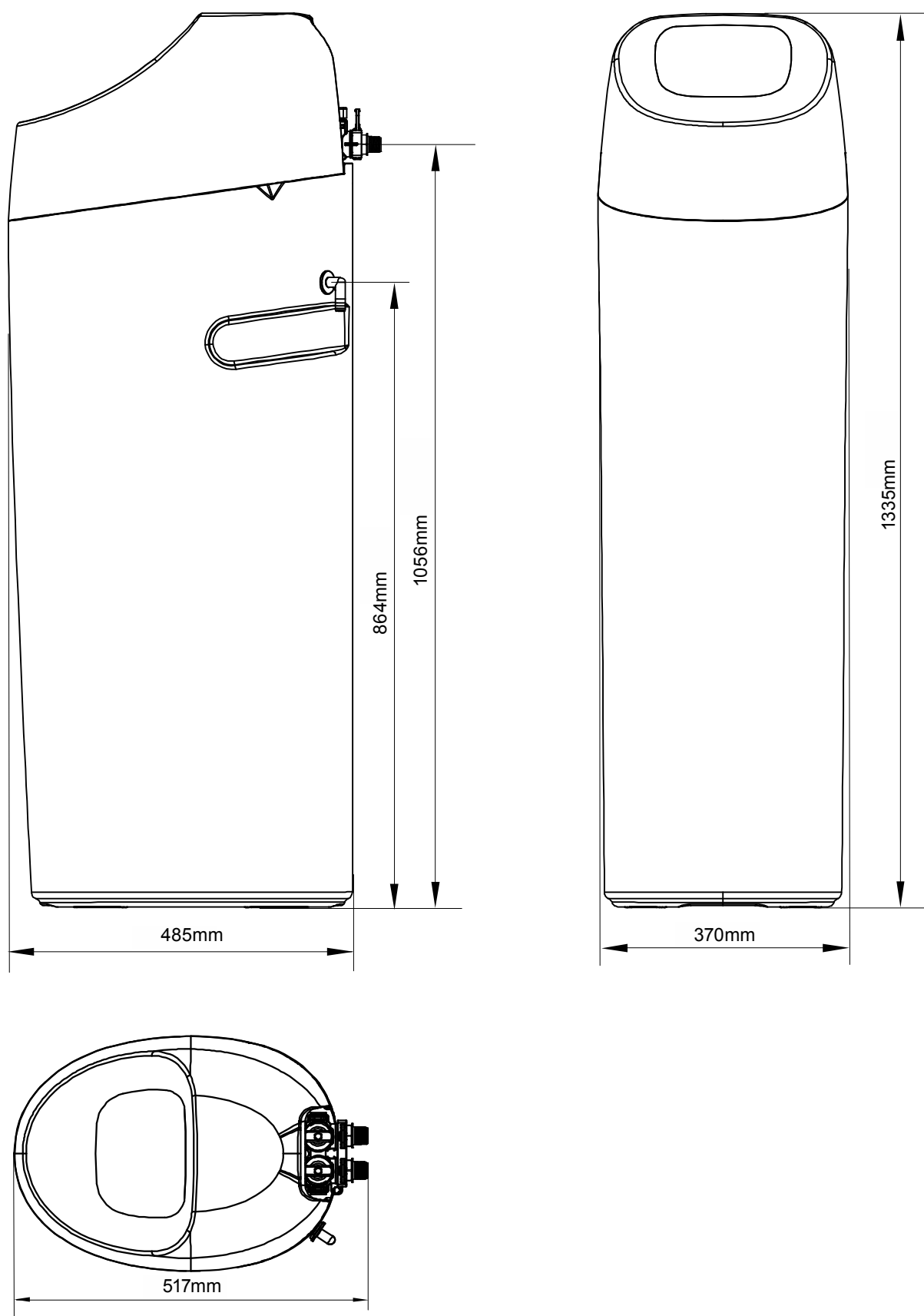
| <b>SweetWater PRO</b>                                           | <b>20</b>                                                           | <b>30</b>    |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------|
| Sistem de control                                               | Vană de control BNT 7650                                            |              |
| Tip regenerare                                                  | Regenerare în flux descendent                                       |              |
| Mod regenerare                                                  | Mod timp, Mod volum,<br>Mod întârziere, Mod vacanță                 |              |
| Contor integrat în bypass                                       | DA                                                                  |              |
| Îndepărtare duritate (g @48 g/L sare)                           | 689                                                                 | 1071         |
| Îndepărtare duritate (g @96 g/L sare)                           | 1087                                                                | 1629         |
| Îndepărtare duritate (g @160 g/L sare)                          | 1450                                                                | 1993         |
| Mediu filtrant încărcat                                         | DA                                                                  |              |
| Cantitate rășină (L)                                            | 20                                                                  | 30           |
| Tip rășină                                                      | Rășină pentru schimb ionic cu capacitate operațională foarte înaltă |              |
| Dimensiune cilindru                                             | 10x35                                                               | 10x40        |
| Capacitate depozitare sare (kg)                                 | 41                                                                  | 58           |
| Debit nominal de serviciu (m³/h)                                | 1,7                                                                 | 2,0          |
| Setări recomandate cicluri                                      |                                                                     |              |
| Durată spălare inversă (min)                                    | 2                                                                   | 3            |
| Durată aspirație saramură (min)                                 | 70                                                                  | 80           |
| Durată clătire (min)                                            | 5                                                                   | 5            |
| Durată reumplere (min)                                          | 13                                                                  | 15,4         |
| Consum sare / ciclu de regenerare (Kg)<br>(6 lb/cf Salt Dosage) | 1,9                                                                 | 2,9          |
| Apă utilizată pe regenerare (L @96 g/L sare)                    | 112                                                                 | 122          |
| Putere consumată (W)                                            | 6                                                                   |              |
| Debit nominal (doar pentru vană)                                |                                                                     |              |
| Debit continuu la pierdere de presiune 15 psi                   | 4500 L/h                                                            |              |
| Debit maxim la pierdere de presiune 25 psi                      | 5900L/H                                                             |              |
| Debit spălare inversă la 25 psi                                 | 1600L/H                                                             |              |
| Debit spălare inversă (L/min)                                   | 9.0                                                                 |              |
| Dimensiune conductă                                             | 3/4" sau 1"                                                         |              |
| Conexiuni instalație                                            | Racorduri disponibile 3/4" sau 1"                                   |              |
| Cerințe electrice                                               | Intrare: 100–240V AC 50/60Hz<br>Ieșire: 12V DC 1.0A                 |              |
| Dimensiuni produs(DxWxH mm)                                     | 485×370×1108                                                        | 485×370×1335 |
| Dimensiuni cutie (DxWxH mm)                                     | 576x434x1175                                                        | 576x434x1400 |
| Greutate transport (kg)                                         | 39                                                                  | 45           |
| Sursă apă                                                       | Municipal                                                           |              |
| Presiune de operare (MPa)                                       | 0.21 - 0.86                                                         |              |
| Temperatura apei (°C)                                           | 4-43                                                                |              |

## DIMENSIONI SISTEM DEDURIZATOR

SweetWater PRO 20



**SweetWater PRO 30**



### Note importante

- Capacitățile pot varia în funcție de debite și calitatea apei brute.
- Modificarea setărilor de sare poate necesita schimbarea injectorului.
- Capacitatea de îndepărtare a durtății este calculată la dozaj standard 96 (kg/m<sup>3</sup>).
- Conținutul de fier nu trebuie să depășească 1 ppm. Pentru valori mai mari, este necesar un dedurizator special pentru fier.
- Nu expuneți unitatea la îngheț.
- Nu utilizați apă microbiologic nesigură fără dezinfecție adecvată.
- Producătorul poate modifica specificațiile fără notificare prealabilă.

## DESPACHETARE & INSPECȚIE DEDURIZATOR

Inspectați dedurizatorul pentru eventuale deteriorări apărute în timpul transportului. Dacă observați daune, anunțați compania de transport și solicitați o inspecție oficială. Orice deteriorare a cutiilor trebuie, de asemenea, notată.

Manipulați unitatea cu grijă. Nu scăpați dedurizatorul și nu îl așezați pe suprafețe ascuțite sau denivelate. Nu întoarceți dedurizatorul cu susul în jos.

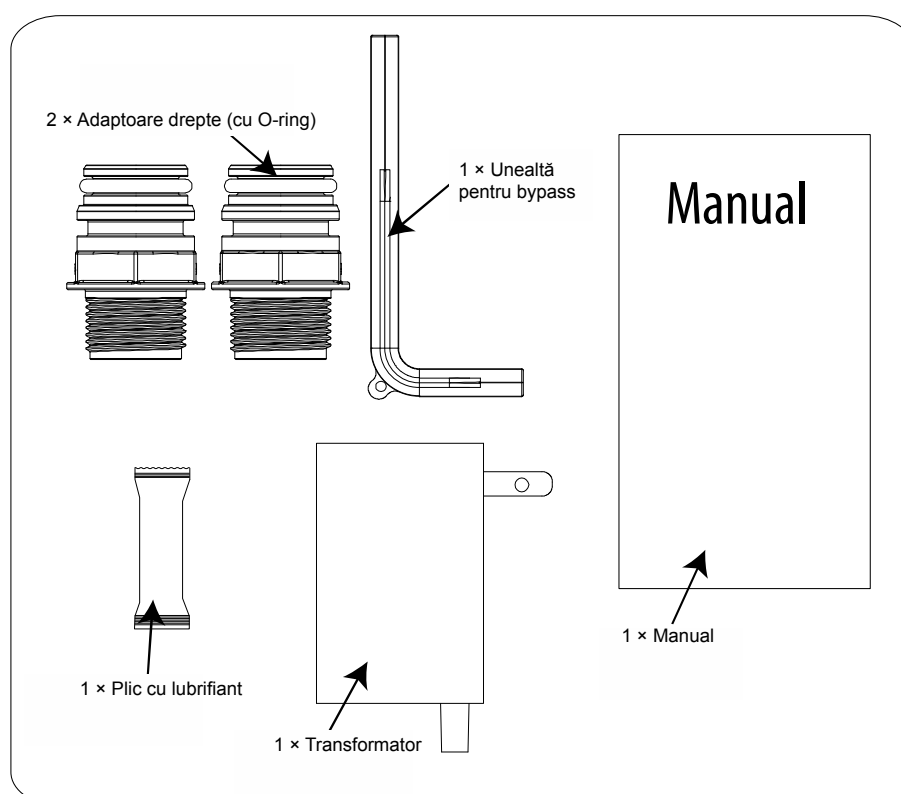
### NOTĂ

Dacă există o pierdere severă de presiune la punerea în funcțiune inițială, este posibil ca rezervorul dedurizatorului să fi fost transportat culcat. În acest caz, efectuați o **spălare inversă (backwash)** pentru a „reclasifica” mediul filtrant.

Producătorul nu este responsabil pentru daunele apărute în timpul transportului.

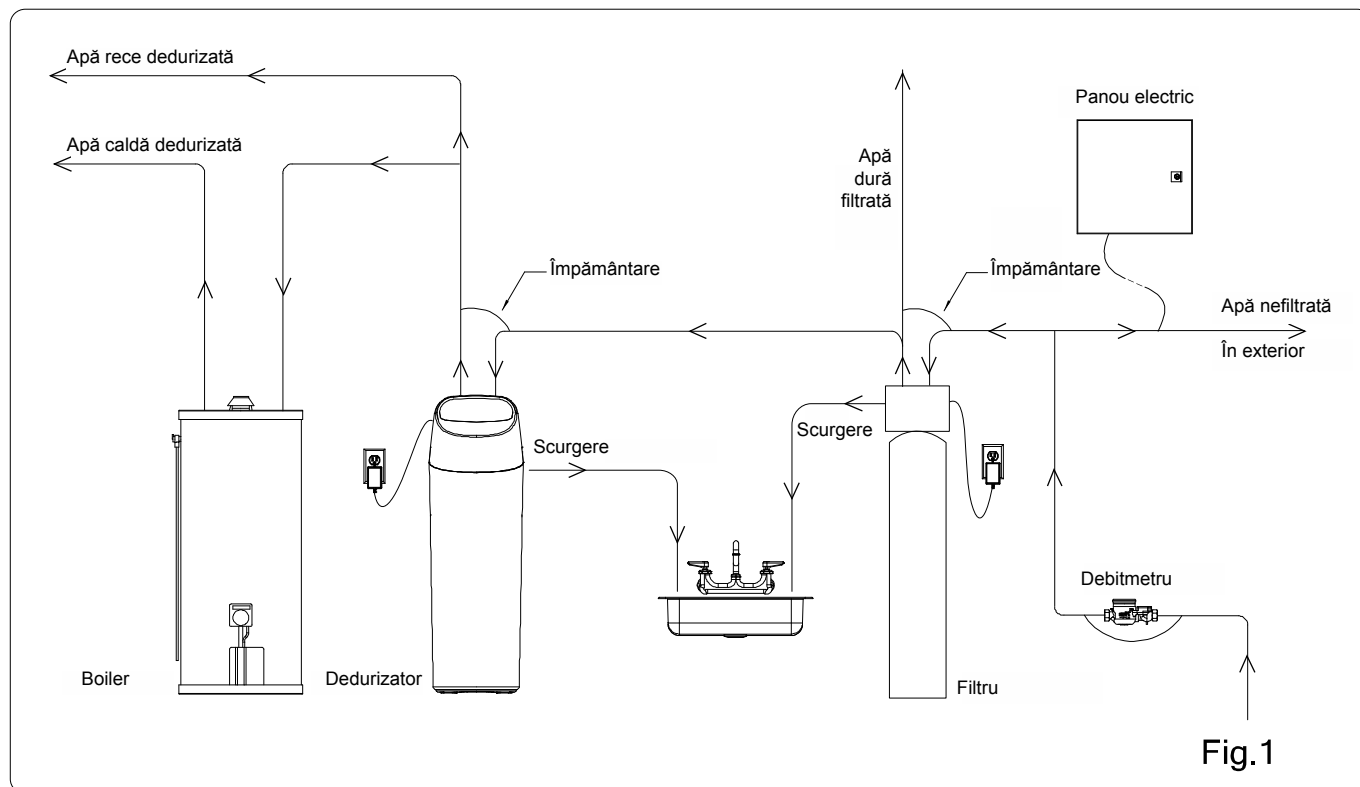
Piesele mici necesare instalării sunt ambalate într-o cutie separată. Pentru a evita pierderea lor, păstrați-le în punga cu piese până în momentul instalării.

### CONȚINUT ACCESORII:



## INSTRUCȚIUNI PREINSTALARE

**Contactați un centru specializat pentru a efectua o analiză completă a apei și pentru a verifica duritatea apei furnizată de operatorul local. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a dedurizatorului.**



### NOTĂ

TREBUIE SĂ RESPECTAȚI TOATE CODURILE ȘI REGLEMENTĂRILE GUVERNAMENTALE PRIVIND INSTALAREA ACESTOR ECHIPAMENTE.

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

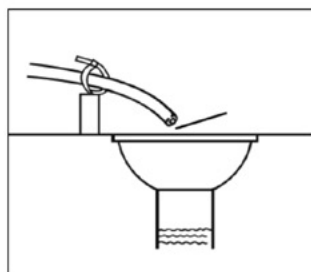
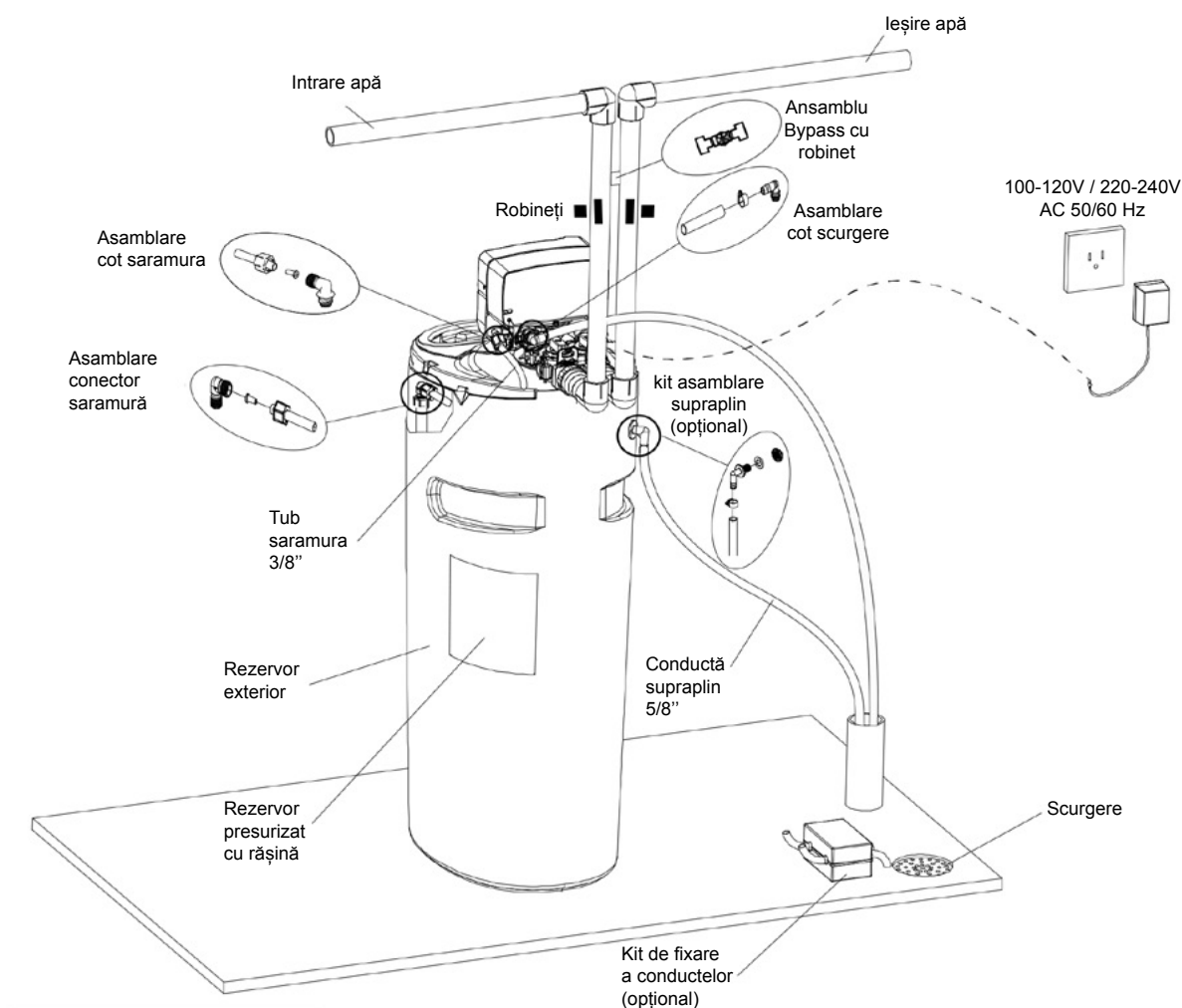
### DETERMINAREA LOCAȚIEI CORECTE PENTRU INSTALAREA DEDURIZATORULUI

Selectați cu atenție locul de instalare. Luați în considerare următoarele condiții:

1. Instalați cât mai aproape de sursa principală de apă.
2. Instalați cât mai aproape de un drenaj de pardoseală sau chiuvetă.
3. Instalați în relație corectă cu celelalte echipamente de tratare a apei (vezi Fig. 1).
4. Dedurizatorul trebuie instalat înainte de boilerul de apă caldă. Temperaturile peste 49°C (120°F) pot deteriora dedurizatorul.
5. Nu instalați dedurizatorul în zone expuse la îngheț. Înghețul poate provoca daune permanente și anulează garanția.
6. Lăsați spațiu suficient în jurul unității pentru întreținere.
7. Dacă sursa de apă este municipală, publică sau dacă doriți să ocoliți dedurizarea pentru: pompe de căldură geotermale, irigații, anexe, aplicații cu consum mare atunci este posibil să fie necesare lucrări suplimentare ale instalației sanitare. (vezi Fig. 1).
8. Evitați expunerea directă la soare. Căldura excesivă poate deforma componentele din plastic.

### UNELTE NECESARE PENTRU INSTALARE

- Două chei reglabile
- Alte unelte pot fi necesare dacă instalația existentă trebuie modificată
- Țevi și fittinguri din cupru, alamă sau PEX
- În unele zone este permis și PVC, conform codurilor locale
- Trebuie instalată vana de bypass inclusă sau 3 robinete de închidere
- Este necesară o conductă de drenaj de 5/8" (16 mm)
- Racordurile dintre conducta intrare apă/iesire apă și statia de deurizare trebuie să fie flexibile



#### ATENȚIE

Conexiunea de drenaj trebuie să includă un AIR GAP (racordul de evacuare nu trebuie să fie mufat etanș la canalizare).

Conexiunea la canalizare trebuie proiectată astfel încât să existe un spațiu de aer de: 2 diametre de țevă, sau 1" (25 mm) (oricare este mai mare).



#### ATENȚIE

NU introduceți niciodată conducta de drenaj direct în canalizare, sifon sau țevă de scurgere. Trebuie să existe întotdeauna un air gap, pentru a preveni riscul de sifonare inversă a apei uzate în dedurizator.

#### NOTĂ

Toate lucrările de instalații trebuie realizate în conformitate cu codurile locale de instalații sanitare.

## BYPASS APĂ

În caz de urgență, cum ar fi lucrări de întreținere la dedurizator, puteți izola dedurizatorul de alimentare cu apă folosind **vana de bypass** situată în partea din spate a unității de control.

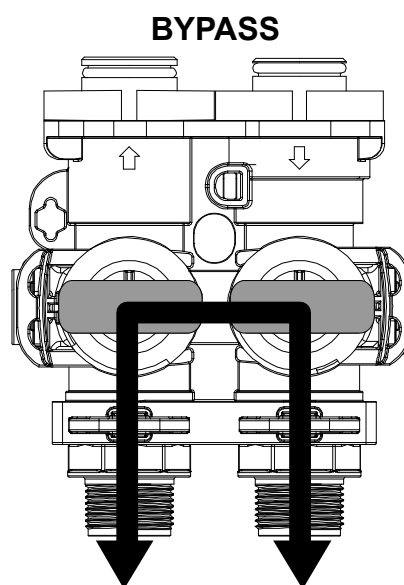
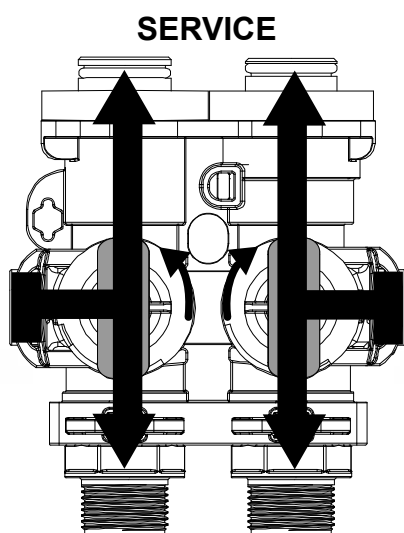
În funcționarea normală, bypass-ul este deschis, iar butoanele ON/OFF sunt **aliniat** cu **conductele de INTRARE și IEȘIRE**.

Pentru a izola dedurizatorul, rotiți pur și simplu butoanele în poziția **BYPASS**.

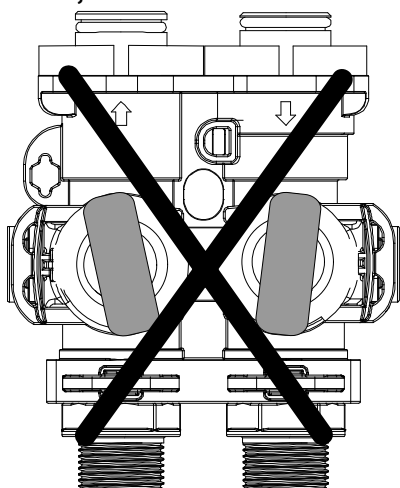
Puteți utiliza în continuare instalațiile sanitare și electrocasnicele, deoarece apa va ocoli dedurizatorul. Totuși, apa furnizată în această perioadă va fi **apă dură**.

Pentru a reveni la funcționarea normală, rotiți butoanele înapoi în poziția **SERVICE**.

Asigurați-vă că butoanele bypass sunt **complet deschise**. Dacă nu sunt complet deschise, apa nededurizată poate trece prin vană și poate ajunge în instalație.



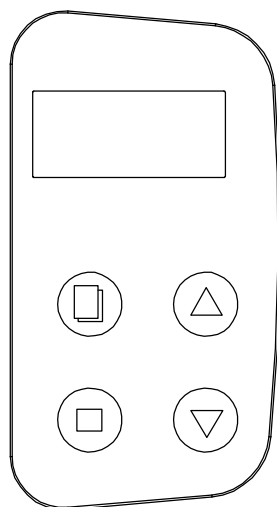
**POZIȚIONARE NEPERMISĂ**



**NOTĂ**

Asigurați-vă întotdeauna că butoanele bypass sunt **complet deschise** în modul **SERVICE**, altfel apa nededurizată poate trece prin dedurizator.

## GHID DE PROGRAMARE FAMILIARIZAREA CU CONFIGURAȚIA TASTATURII



### MENIU

Această funcție permite accesarea informațiilor de configurare de bază necesare în momentul instalării.



### SET / REGEN.

Această funcție confirmă valorile modificate și avansează la următoarea pagină din meniu.



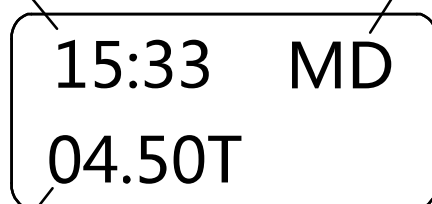
### SUS / JOS

Aceste butoane sunt utilizate pentru a crește sau scădea valorile setărilor în timpul programării.

## Afișajul în modul de așteptare

Ora curentă

Modul de regenerare

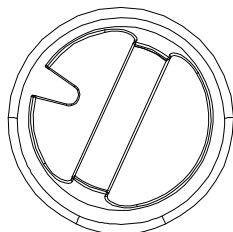


Volumul de apă rămas până la regenerare

## REGENERARE MANUALĂ (OPERARE CU BUTON ROTATIV)

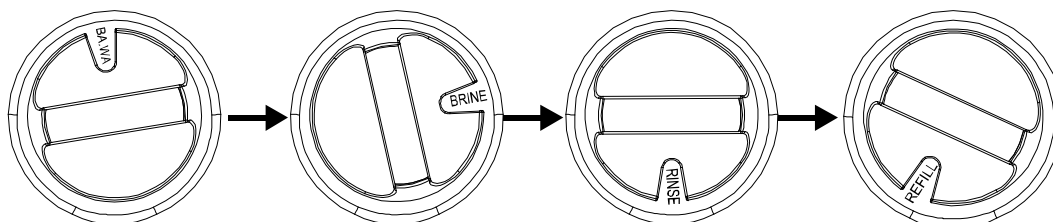
Pași pentru regenerare manuală:

Manual  
Start



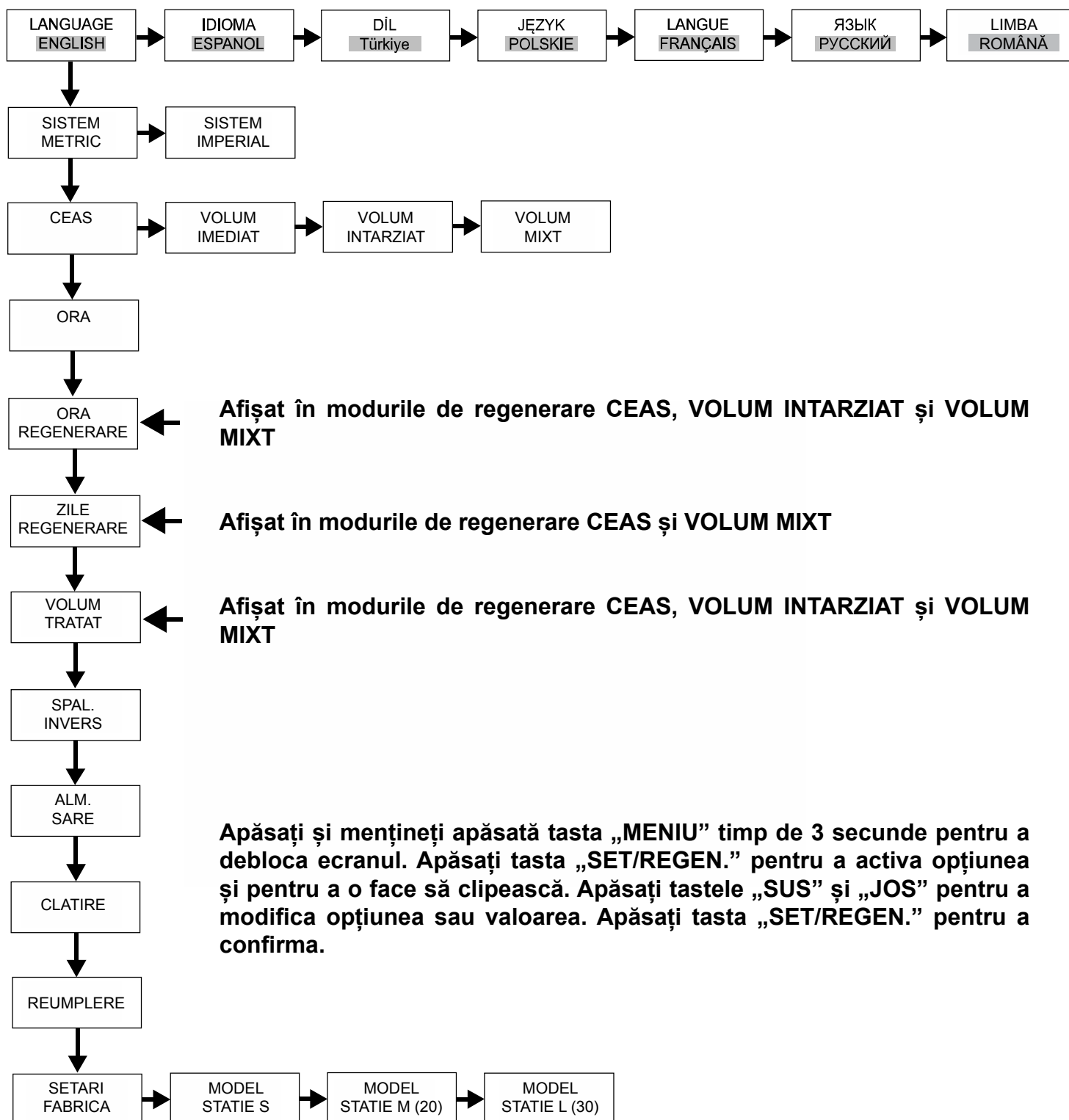
1. Rotiți ușor butonul pentru a scoate vana din poziția SERVICE.
2. După câteva secunde, vana va începe automat un ciclu standard de regenerare, conform setărilor prestabilite.

Auto.  
Regen.





## PAGINA SETĂRI MENU



---

## VOLUMUL DE APĂ TRATAT ÎNTRE REGENERĂRI

**Volumul (L) = Capacitate (mg) / Duritate (mg/l)**

Capacitatea rășinii (standard uzual)

1 litru rășină = ~ 5.000 - 5.500 grains

Pentru calcul se folosește 75% din capacitatea statiei

**Pentru modelul de 20 L:**

Ex: 20L x 5.000 = 100.000 grains

75% = 75.000 grains utilizabili

**Conversia capacității în mg CaCO<sub>3</sub>**

1 grain = 64.8 mg CaCO<sub>3</sub>

Ex. 75.000 grains x 64,8 = 4.860.000 mg CaCO<sub>3</sub>

**Duritatea dH**

1° dH = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

Ex: Duritate 30° dH x 17,8 = 534 mg/l CaCO<sub>3</sub>

Volumul de apă tratat între regenerări

**Volum (L) = Capacitate (mg) / Duritate (mg/L)**

Ex. 4.860.000 / 534 = ~ 9.100 litri

în m<sup>3</sup> = 9,1 m<sup>3</sup>

Regenerare în zile (3 persoane)

**Consum mediu european: 150-170L / persoană / zi**

Ex. referință 160L / pers. / zi

3 x 160 = 480 L / zi

9.00 / 480 = ~ 19 zile

## FUNCȚIONAREA ÎN CAZUL UNEI PENE DE CURENT

În cazul unei întreruperi de curent, vana va continua să țină evidența orei și a zilei. Setările programate sunt stocate într-o memorie nevolatilă și **nu vor fi pierdute** în timpul unei pene de curent.

Dacă alimentarea se întrerupe în timp ce unitatea se află în regenerare, vana va **finaliza regenerarea din punctul în care a rămas** imediat ce alimentarea este restabilă.

Dacă vana ratează o regenerare programată din cauza unei pene de curent, aceasta va **programa automat o regenerare** la următoarea oră de regenerare după ce alimentarea este restabilă.

| PARAMETRU       | DESCRIERE                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LIMBA           | Limba sistemului utilizată pe afișajul vanei.                                                                                                                                                                                                                                          |
| SISTEM METRIC   | Unitatea de măsură utilizată de sistem: sunt disponibile opțiunile METRIC (litri) și US (galoane)                                                                                                                                                                                      |
| CEAS            | Unitatea va iniția o regenerare la următoarea oră de regenerare presetată, pe baza intervalului de zile dintre regenerări.                                                                                                                                                             |
| VOLUM IMEDIAT   | Unitatea va iniția o regenerare imediat după ce volumul rămas ajunge la zero.                                                                                                                                                                                                          |
| VOLUM INTARZIAT | Aceasta este setarea cea mai comună. Când volumul rămas ajunge la zero, sistemul va iniția o regenerare la următoarea oră de regenerare presetată.                                                                                                                                     |
| VOLUM MIXT      | Când volumul rămas ajunge la zero, sistemul va iniția o regenerare la următoarea oră de regenerare presetată. Dacă numărul de zile dintre regenerări este atins înainte ca volumul rămas să ajungă la zero, sistemul va suprascrie setarea pe bază de volum și va iniția o regenerare. |
| ORA             | Setarea orei.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ORA REGENERARE  | Această setare determină ora din zi la care se va efectua o regenerare programată                                                                                                                                                                                                      |
| ZILE REGENERARE | Această valoare reprezintă intervalul (în zile) dintre regenerări. Este utilizată pentru a determina numărul de zile dintre două regenerări.                                                                                                                                           |
| VOLUM TRATAT    | Această valoare reprezintă capacitatea totală dintre regenerări. Ea este utilizată pentru a determina câtă apă poate fi tratată între două regenerări.                                                                                                                                 |
| SPALARE INVERSA | Controlează durata ciclului de spălare inversă (backwash) în timpul regenerării.                                                                                                                                                                                                       |
| ALIMENTARE SARE | Controlează durata ciclului de aspirație saramură (brine) în timpul regenerării.                                                                                                                                                                                                       |
| CLATIRE         | Controlează durata ciclului de clătire (rinse) în timpul regenerării.                                                                                                                                                                                                                  |
| REUMPLERE       | Controlează durata ciclului de reumplere (refill) în timpul regenerării.                                                                                                                                                                                                               |
| SETARI FABRICA  | Funcția acestei opțiuni este de a încărca valori presetate pentru SPALARE INVERSA, ALIM. SARE, CLATIRE și REUMPLERE, pentru sisteme de capacitate mare, medie și mică.                                                                                                                 |

## INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE

1. Adăugați doi litri de apă în cabinet în momentul instalării. Acest lucru este necesar pentru ca unitatea să atingă capacitatea corectă la prima regenerare.

2. Conectați transformatorul de alimentare la o sursă de curent aprobată. Conectați cablul de alimentare la vană.

3. Când alimentarea este furnizată către control, ecranul poate afișa mesajul „VA ROG ASTEPTATI” în timp ce vana caută poziția de serviciu.

4. Treceți manual vana în poziția SPALARE INVERSA. Dacă ecranul este blocat, va afișa mesajul „ECRAN BLOCAT”. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a trece vana în poziția SPALARE INVERSA. Când vana ajunge în poziția SPALARE INVERSA, deconectați alimentarea și lăsați vana în această poziție.

4.1 Apăsați și mențineți apăsată tasta „MENIU” timp de 5 secunde pentru a debloca ecranul.

4.2 Apăsați și mențineți apăsată tasta „SET/REGEN.” pentru a intra în afișajul de Regenerare Manuală. Apăsați din nou tasta „SET/REGEN.” pentru a activa opțiunea de Regenerare Manuală.

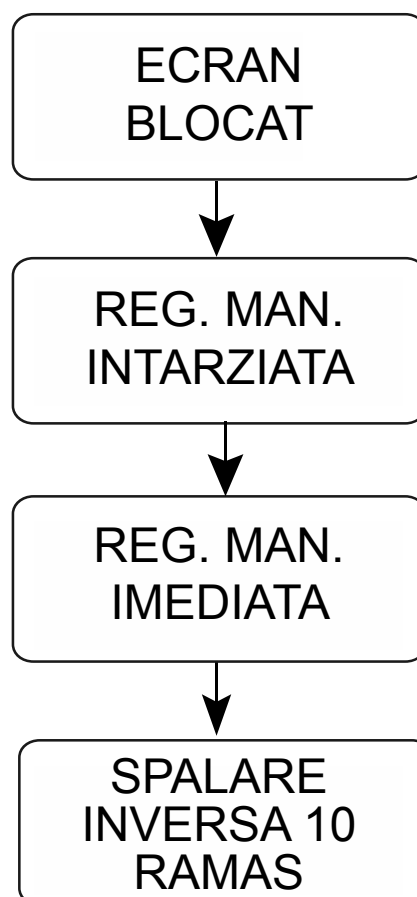
4.3 Apăsați tasta „SUS” sau „JOS” pentru a selecta opțiunea Immediate Regen.

4.4 Apăsați tasta „MENIU” pentru a porni o

Regenerare Imediată.

5. Odată ce vana este în ciclul SPALARE INVERSA, deschideți încet intrarea de pe vana de bypass și permiteți apei să intre în unitate. Lăsați tot aerul să iasă din unitate înainte de a deschide complet alimentarea cu apă. Apoi lăsați apa să curgă la drenaj timp de 3–4 minute, sau până când toate particulele fine de mediu sunt eliminate, lucru indicat de apă limpede în furtunul de drenaj.

6. Reconectați alimentarea, apăsați orice buton pentru a avansa la poziția SARAMURA. După ce ajunge în poziția SARAMURA, apăsați orice buton pentru a avansa la poziția CLATIRE. Verificați debitul pe conducta de drenaj. Lăsați apa să curgă timp de 3–4 minute, sau până când



apa este limpede.

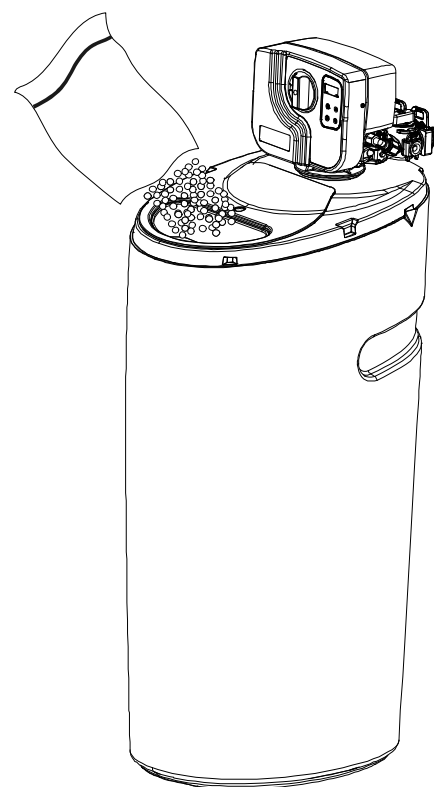
7. Apăsați orice buton pentru a avansa la poziția REUMPLERE. Verificați că vana introduce apă în rezervorul de saramură. Lăsați vana să reumple pentru întreaga durată afișată pe ecran, pentru a asigura o soluție de saramură corectă pentru următoarea regenerare.

8. Vana va avansa automat în poziția SERVICE. Deschideți butonul de ieșire de pe bypass folosind unealta de bypass furnizată. Cu bypass-ul deschis, deschideți cel mai apropiat robinet de apă tratată și lăsați apa să curgă până devine limpede.

9. Adăugați sare în rezervor.

- Puneți 36 kg de sare tip cristale pentru dedurizator în rezervorul modelului SweetWater PRO 20.
- Puneți 48 kg de sare tip cristale pentru dedurizator în rezervorul modelului SweetWater PRO 30.
- Unitatea va umple automat apa la nivelul corect în timpul regenerării.

10. Programarea unitatii



#### **ATENȚIE**

**Soluția de saramură lichidă poate irita ochii, pielea și rănille deschise – spălați ușor zona expusă cu apă curată. Țineți copiii departe de dedurizatorul dumneavoastră.**

## **BYPASS AUTOMAT DE APĂ BRUTĂ ÎN TIMPUL REGENERĂRII**

Ciclul de regenerare poate dura până la 60 de minute, după care alimentarea cu apă dedurizată va fi restabilită.

În timpul regenerării, apa nededurizată este ocolită automat și furnizată în instalația casei.

Apa caldă ar trebui utilizată cât mai puțin posibil în acest interval, pentru a preveni umplerea boilerului cu apă nededurizată.

Din acest motiv, regenerarea automată este programată să aibă loc noaptea, iar regenerările manuale trebuie efectuate atunci când se consumă foarte puțină apă sau deloc în locuință.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

### VERIFICAREA NIVELULUI DE SARE

Verificați nivelul de sare lunar. Scoateți capacul de pe cabinet sau de pe rezervorul de saramură și asigurați-vă că nivelul de sare este întotdeauna deasupra nivelului de saramură.

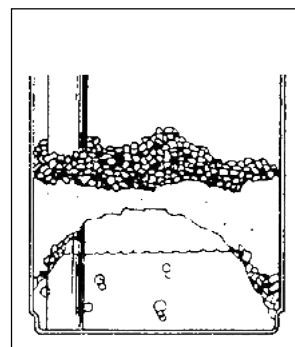
### ADĂUGAREA SĂRII

Folosiți numai sare curată, etichetată pentru utilizare în dedurizatoare, cum ar fi: cristale, pastile, granule (nugget), butoane, sare solară.

Utilizarea sării brute nu este recomandată, deoarece conține nămol și nisip insolubil, care se acumulează în rezervorul de saramură și pot cauza probleme în funcționarea sistemului. Adăugați sarea direct în rezervor, fără a depăși partea superioară a puțului de saramură.

### FORMAREA PODULUI DE SARE

Umiditatea sau tipul greșit de sare poate crea o cavitate între apă și sare. Această situație, cunoscută sub numele de „bridging”, împiedică formarea soluției de saramură, ceea ce duce la furnizarea de apă dură.



Dacă suspectați formarea unui pod de sare: loviți ușor exteriorul cabinetului din plastic, sau turnați apă caldă peste sare pentru a sparge podul. După aceasta, lăsați unitatea să consume sarea rămasă, apoi curățați complet cabinetul.

Așteptați patru ore pentru formarea soluției de saramură, apoi efectuați o regenerare manuală a dedurizatorului.

### CURĂȚAREA RĂȘINII

Dacă apa conține fier, trebuie utilizat în mod regulat un detergent special pentru rășină.

Cantitatea și frecvența utilizării depind de conținutul de fier din apă (consultați reprezentantul local sau instrucțiunile de pe ambalajul produsului).

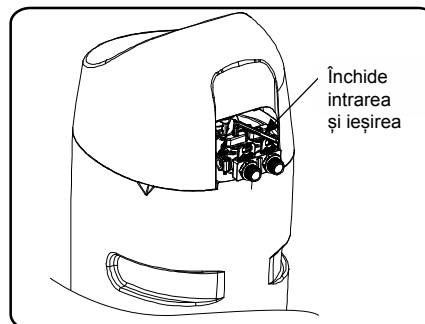
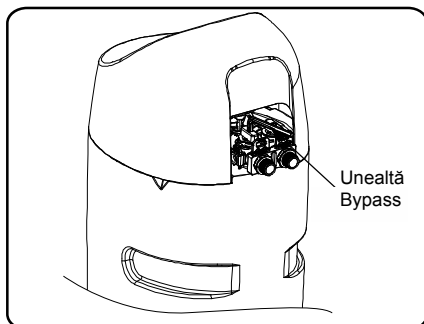
### ÎNGRIJIREA DEDURIZATORULUI

Pentru a menține aspectul atractiv al dedurizatorului: curățați ocazional carcasa cu o soluție ușoară de săpun, nu folosiți detergenți abrazivi, amoniac sau solvenți, nu expuneți dedurizatorul la îngheț.

## SERVISARE VANĂ BNT7650

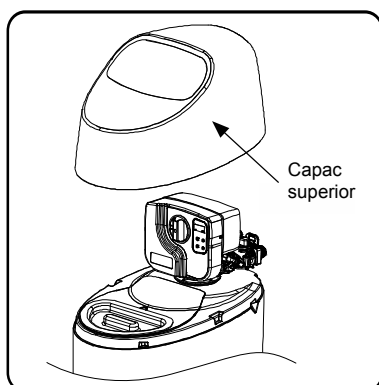
### ÎNAINTE DE SERVISARE

1. Opriți alimentarea cu apă către dedurizator folosind unealta de bypass atașată pe bypass.

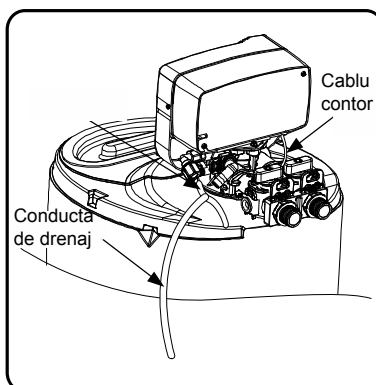


2. Eliberați presiunea apei din dedurizator trecând controlul pentru scurt timp în poziția BACKWASH. Apoi readuceți controlul în poziția IN SERVICE.

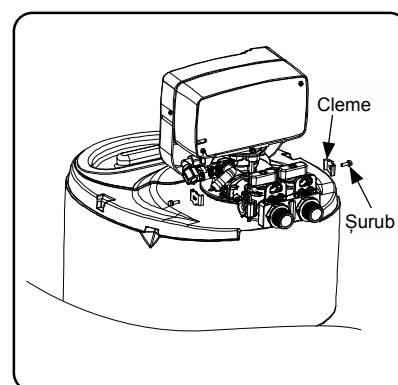
3. Deconectați cablul de alimentare din priză.



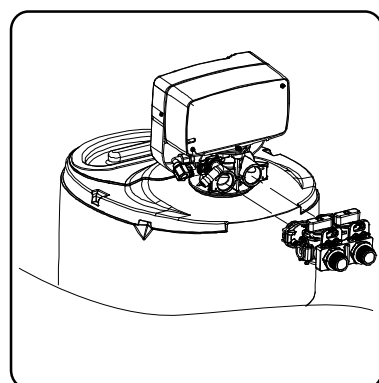
4. Ridicați capacul superior.



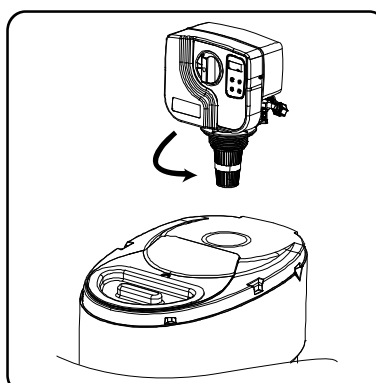
5. Îndepărtați tubul de saramură și conducta de drenaj.



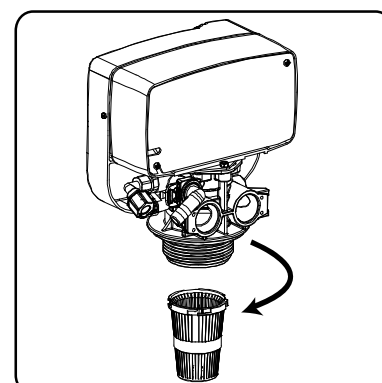
6. Scoateți clemele care conectează vana de control la bypass.



7. Deconectați dedurizatorul de la bypass.



8. Îndepărtați vana de pe dedurizator.



9. Scoateți vana de pe dedurizator.



### ATENȚIE

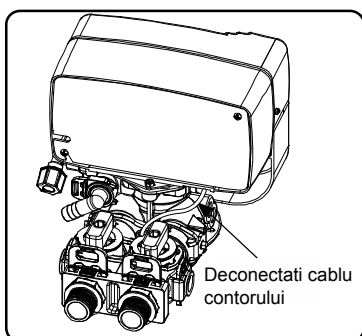
**PERICOL DE ȘOC ELECTRIC — DECONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ÎNLĂȚURA CAPACUL SAU DE A ACCESA ORICE COMPONENTĂ INTERNĂ A CONTROLULUI.**



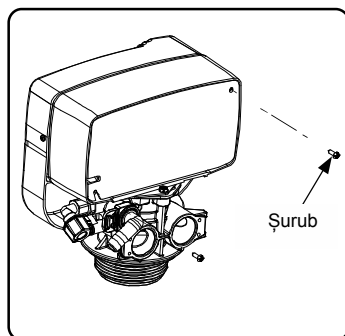
## ATENȚIE

DEMONTAREA ÎN TIMP CE SISTEMUL ESTE SUB PRESIUNE POATE PROVOCA INUNDAȚII. RESPECTAȚI ÎNTOTDEAUNA ACEȘTI PAȘI ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIUNE DE SERVICE ASUPRA VANEI.

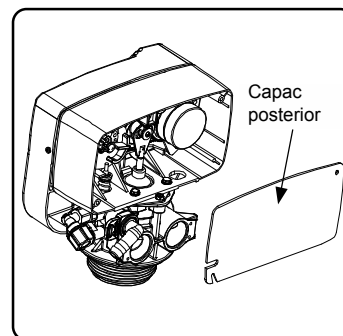
## ÎNLOCUIREA TIMERULUI



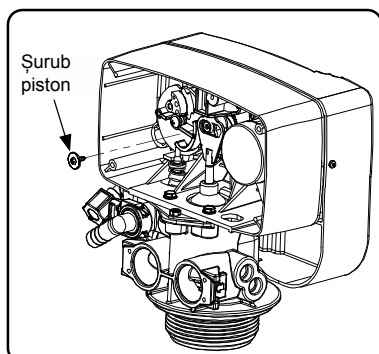
1. Deconectați cablul contorului de la contor (dacă este conectat).



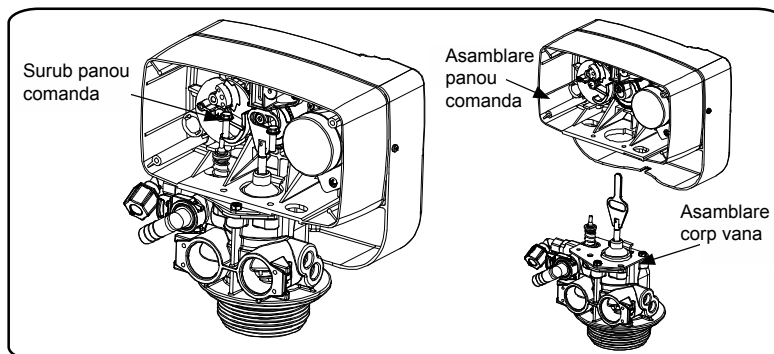
2. Îndepărtați cele două șuruburi de pe capacul posterior.



3. Scoateți capacul posterior.



4. Îndepărtați șurubul pistonului de pe tija pistonului.



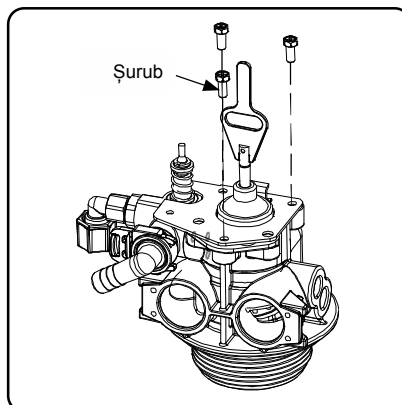
5. Scoateți cele două șuruburi de pe panoul de comandă, conform imaginii din manual.

6. Ridicați panoul de comandă de pe ansamblul corpului vanei.

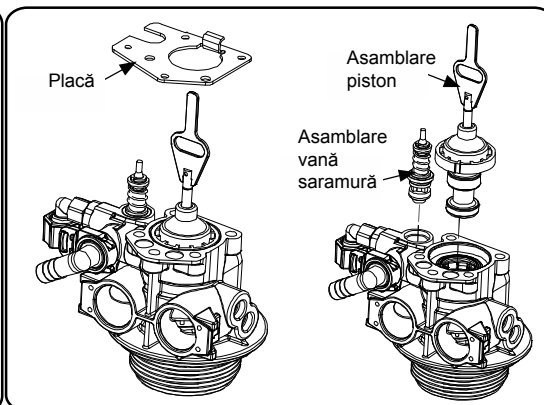
7. Înlocuiți panoul de comandă urmând în ordine inversă pașii descriși în această secțiune.



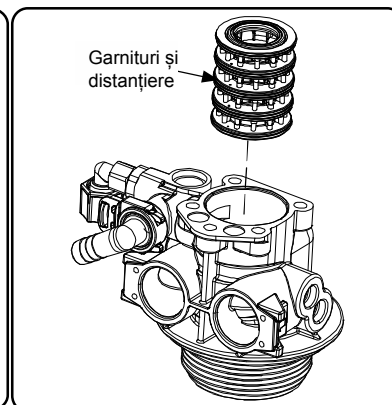
## ÎNLOCUIREA PISTONULUI ȘI/SAU A VANEI DE SARAMURĂ ÎNLOCUIREA GARNITURILOR ȘI/SAU A DISTANȚIERELOR



1. Urmăți pașii 1–6 din secțiunea Înlocuire Timer / Powerhead
2. Scoateți cele trei șuruburi de pe placa montată pe corpul vanei.

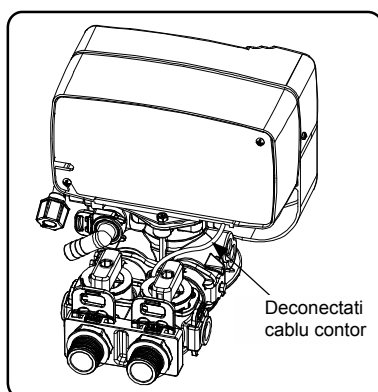


3. Îndepărtați placa de pe corpul vanei și trageți ansamblul pistonului afară din vană. Ansamblul vanei de saramură poate fi de asemenea scos în acest stadiu.

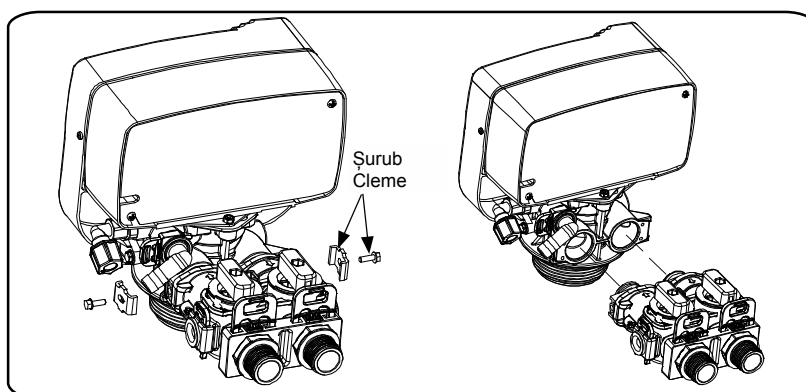


4. Scoateți ansamblul de garnituri și distanțiere, ungeți-l cu lubrifiant pe bază de silicon, apoi reinstalați-l.
5. După finalizarea operațiunii, reasamblați unitatea urmând pașii din această secțiune în ordine inversă.

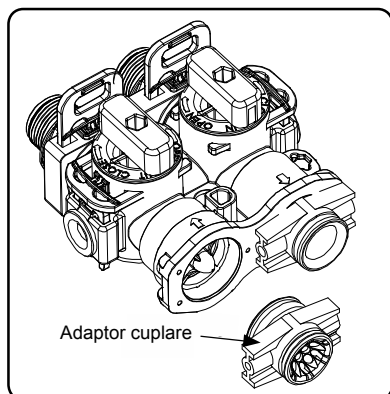
## ÎNLOCUIREA CONTORULUI



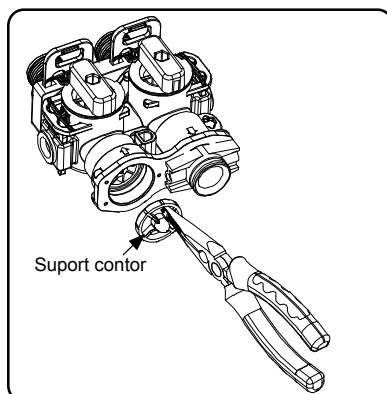
1. Deconectați cablul contorului de la contor (dacă este conectat cablul pentru debitmetru).



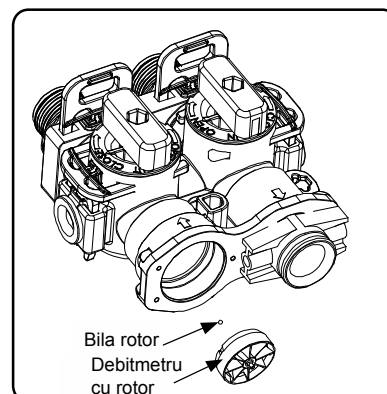
2. Deconectați bypass-ul de la vană prin îndepărtarea clemelor.



3. Scoateți adaptorul de cuplare de pe bypass.

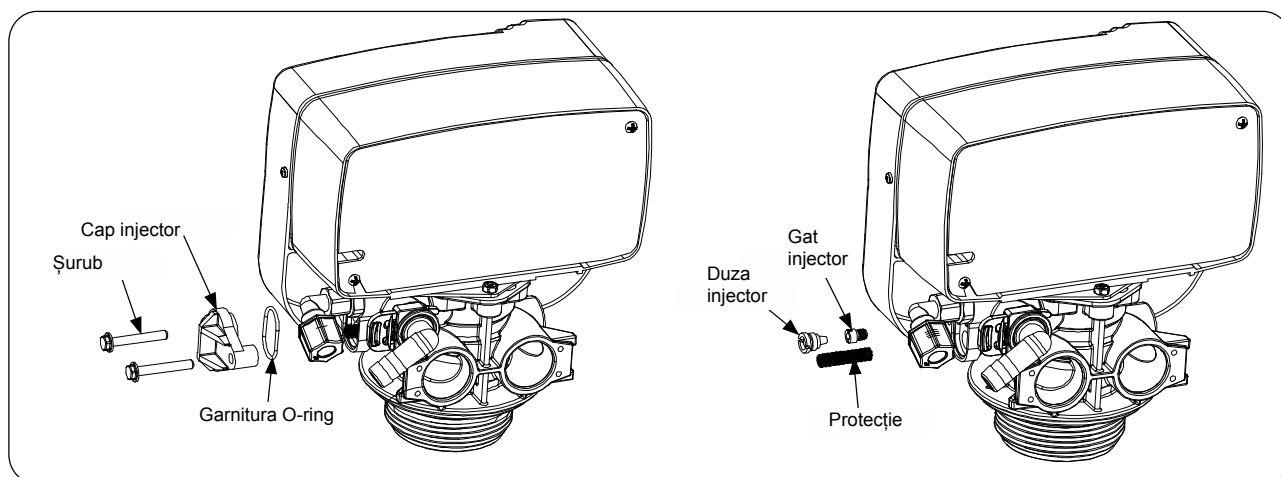


4. Scoateți suportul contorului de pe bypass.



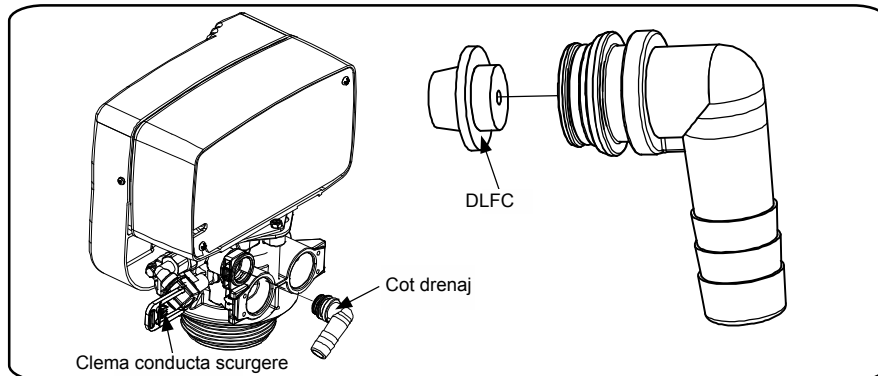
5. Scoateți rotorul debitmetrului și înlocuiți-l. Atenție la bila contorului aflată sub rotor — nu o pierdeți.

## CURĂȚAREA ANSAMBLULUI INJECTORULUI



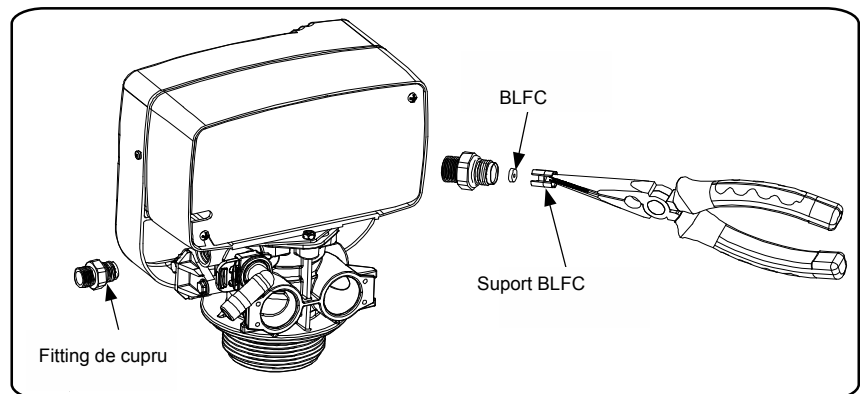
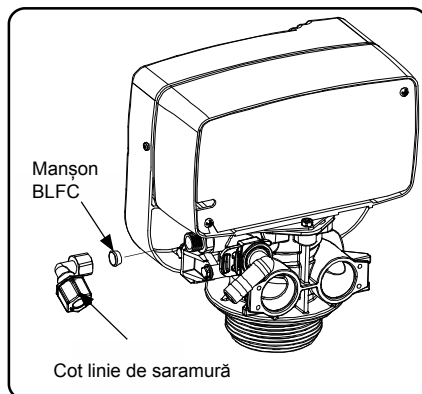
1. Îndepărtați cele două șuruburi de pe capacul injectorului.
2. Scoateți capacul injectorului, având grijă la O-ring-ul aflat pe capac.
3. Scoateți sita din interior, curățați-o și reinstalați-o.
4. Desfaceți duza injectorului și gâtul injectorului, curățați-le și reinstalați-le.
5. După efectuarea operațiunii, reasamblați unitatea urmând pașii din această secțiune în ordine inversă.

## ÎNLOCUIREA CONTROLULUI DE DEBIT PE LINIA DE DRENAJ



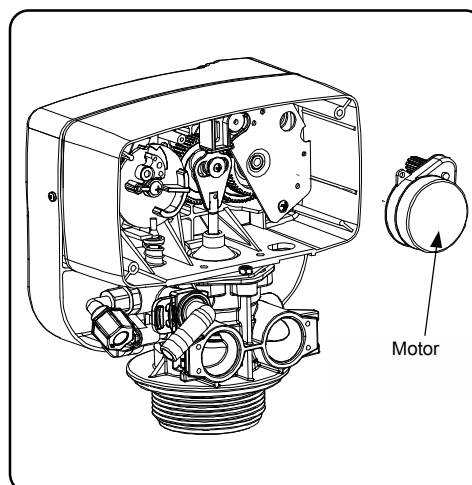
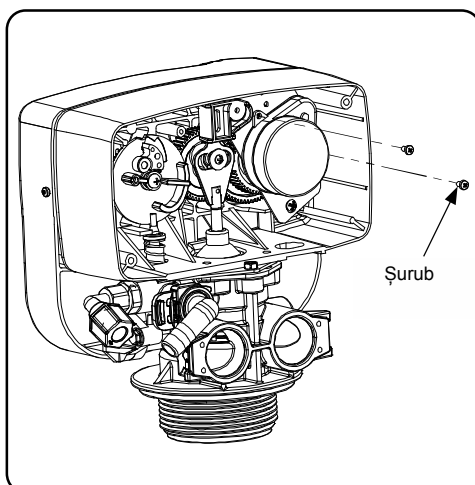
1. Trageți conducta de drenaj și îndepărtați cotul de drenaj și șaiba.
2. Curățați sau înlocuiți controlul de debit al liniei de drenaj (DLFC).

## ÎNLOCUIREA CONTROLULUI DE DEBIT PE LINIA DE SARAMURĂ



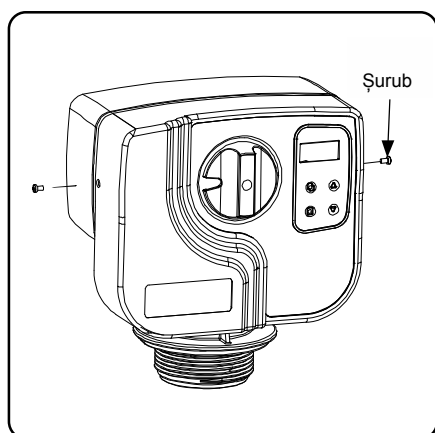
1. Folosiți o cheie pentru a desface ansamblul cotului liniei de saramură, având grijă la manșonul BLFC.
2. Folosiți o cheie pentru a desface fittingul de cupru, apoi utilizați un clește tip nipper pentru a scoate suportul BLFC.
3. Folosiți cleștele nipper pentru a îndepărta suportul BLFC, apoi curățați sau înlocuiți controlul de debit al liniei de saramură.

## ÎNLOCUIREA MOTORULUI

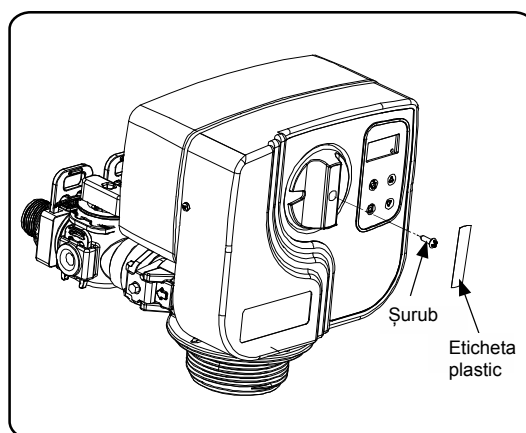


1. Urmăriți pașii 1–3 din secțiunea Înlocuire Timer / Powerhead.
2. Îndepărtați cele două șuruburi ale motorului. Scoateți motorul (deconectați firul atașat pe PCB, dacă există), având grijă la axul (pinul) aflat sub motor.
3. Înlocuiți motorul.

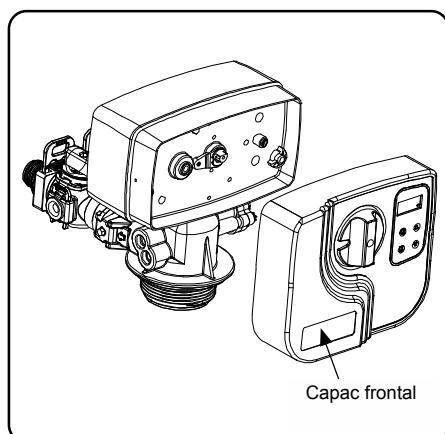
## ÎNLOCUIREA PLĂCII ELECTRONICE



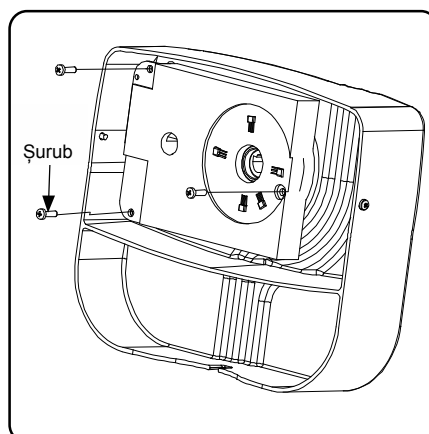
1. Îndepărtați cele două șuruburi de pe ambele părți.



2. Scoateți eticheta de plastic și șurubul de fixare de pe buton.



3. Scoateți ansamblul capacului frontal.



4. Îndepărtați cele trei șuruburi de pe PCB, apoi înlocuiți placa electronică de afișaj (display PCB).

## GHID DE DEPANARE

| Problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Posibilă soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. DEDURIZATORUL LIVREAZĂ APĂ DURĂ</b><br>A. Vana de bypass este deschisă<br>B. Nu există sare în rezervorul de saramură<br>C. Injectorul sau sita sunt înfundate<br>D. Apă insuficientă care intră în rezervorul de saramură<br>E. Pierdere pe tubul distribuitor<br>F. Pierdere internă în vană<br>G. Debitmetrul este blocat<br>H. Cablul debitmetrului este deconectat sau nu este introdus corect în capacul contorului.<br>I. Programare incorectă | A. Închideți vana de bypass<br>B. Adăugați sare în rezervorul de saramură și mențineți nivelul de sare peste nivelul apei<br>C. Înlocuiți injectorul și sita<br>D. Verificați timpul de reumplere cu apă și curățați controlul de debit al liniei de saramură dacă este înfundat<br>E. Asigurați-vă că tubul distribuitor nu este crăpat; verificați O ring ul și ghidajul tubului<br>F. Înlocuiți garniturile, distanțierele și/sau pistonul<br>G. Îndepărtați obstrucția din debitmetru<br>H. Verificați conexiunea cablului debitmetrului la timer și la capacul contorului.<br>I. Reprogramați controlul conform tipului corect de regenerare, durității apei și dimensiunii debitmetrului |
| <b>2. DEDURIZATORUL NU REGENEREAZĂ</b><br>A. Alimentarea electrică a fost întreruptă<br>B. Timerul nu funcționează corect<br>C. Motorul de acționare al vanei este defect<br>D. Programare incorectă                                                                                                                                                                                                                                                        | A. Asigurați alimentare electrică permanentă (verificați siguranța, priza, cablul sau întrerupătorul)<br>B. Înlocuiți timerul<br>C. Înlocuiți motorul de acționare<br>D. Verificați programarea și resetați dacă este necesar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>3. UNITATEA CONSUMĂ PEA MULȚĂ SARE</b><br>A. Setarea de sare este incorectă<br>B. Prea multă apă în rezervorul de saramură<br>C. Programare incorectă                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A. Verificați consumul de sare și setarea de sare<br>B. Vezi secțiunea #7<br>C. Verificați programarea și resetați dacă este necesar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>4. PIERDERE DE PRESIUNE A APEI</b><br>A. Depuneri de fier în conducta de alimentare a dedurizatorului<br>B. Depuneri de fier în dedurizator<br>C. Intrarea în vană este înfundată din cauza materialelor străine desprinse din țevi în urma unor lucrări recent.                                                                                                                                                                                         | A. Curățați conducta de alimentare a dedurizatorului<br>B. Curățați vana și adăugați detergent pentru rășină; creșteți frecvența regenerării<br>C. Scoateți pistonul și curățați vana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5. PIERDERE DE RĂȘINĂ PRIN LINIA DE DRAJ</b><br>A. Aer în sistemul de apă<br>B. Controlul de debit al liniei de drenaj este prea mare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A. Asigurați-vă că sistemul de puț are un control corect de eliminare a aerului; verificați dacă puțul nu este sec<br>B. Asigurați-vă că dimensiunea controlului de debit este corectă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>6. FIER ÎN APA DEDURIZATĂ</b><br>A. Patul de rășină este contaminat<br>B. Conținutul de fier depășește parametrii recomandați                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A. Verificați spălarea inversă, aspirarea saramurii și umplerea rezervorului; creșteți frecvența regenerării și timpul de backwash<br>B. Instalați un filtru de îndepărtare a fierului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>7. PEA MULȚĂ APĂ ÎN REZERVORUL DE SARAMURĂ</b><br>A. Controlul de debit al liniei de drenaj este înfundat<br>B. Vana de saramură este defectă<br>C. Programare incorectă                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A. Curățați controlul de debit<br>B. Înlocuiți vana de saramură<br>C. Verificați programarea și resetați dacă este necesar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Posibilă soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8. APĂ SĂRATĂ ÎN LINIA DE SERVICIU</b><br>A. Sistemul injectorului este înfundat<br>B. Timerul nu funcționează corect<br>C. Material străin în vana de saramură<br>D. Material străin în controlul de debit al liniei de saramură<br>E. Presiune scăzută a apei<br>F. Programare incorectă                          | A. Curățați injectorul și înlocuiți sita<br>B. Înlocuiți timerul<br>C. Curățați sau înlocuiți vana de saramură<br>D. Curățați controlul de debit al liniei de saramură<br>E. Creșteți presiunea apei<br>F. Verificați programarea și resetați dacă este necesar                                                                                                              |
| <b>9. DEDURIZATORUL NU ASPIRĂ SARAMURA</b><br>A. Controlul de debit al liniei de drenaj este înfundat<br>B. Injectorul este înfundat<br>C. Sita injectorului este înfundată<br>D. Presiunea liniei este prea scăzută<br>E. Pierdere internă în control<br>F. Programare incorectă<br>G. Timerul nu funcționează corect | A. Curățați controlul de debit al liniei de drenaj<br>B. Curățați sau înlocuiți injectorul<br>C. Înlocuiți sita<br>D. Creșteți presiunea liniei (trebuie să fie minimum 20 psi în orice moment)<br>E. Înlocuiți garniturile, distanțierele și/sau ansamblul pistonului<br>F. Verificați programarea și resetați dacă este necesar<br>G. Înlocuiți timerul                    |
| <b>10. CONTROLUL CICLĂRII CONTINUE</b><br>A. Timerul nu funcționează corect<br>B. Microîntrerupătoare sau cablaje defecte<br>C. Funcționare defectuoasă a camei de ciclu                                                                                                                                               | A. Înlocuiți timerul<br>B. Înlocuiți microîntrerupătorul sau cablajul defect<br>C. Înlocuiți sau reinstalați cama de ciclu                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>11. DRENAJ CONTINUU</b><br>A. Material străin în control<br>B. Pierdere internă în control<br>C. Vana blocată în poziția backwash, brine sau rinse<br>D. Motorul timerului oprit sau dinți rupți<br>E. Timerul nu funcționează corect                                                                               | A. Scoateți ansamblul pistonului și inspectați cilindrul; îndepărtați materialele străine și verificați funcționarea în toate pozițiile de regenerare<br>B. Înlocuiți garniturile și/sau ansamblul pistonului<br>C. Înlocuiți pistonul, garniturile și distanțierele<br>D. Înlocuiți motorul timerului și verificați toate roțile pentru dinți lipsă<br>E. Înlocuiți timerul |

## DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta, **FERROLI ROMANIA S.R.L.** cu sediul în București, Bd. Timișoara nr. 104G, sector 6, declarăm pe propria răspundere, conform H.G. 453/2003 și H.G. 574/2005 că echipamentele tip **statii de dedurizare**:

- **SweetWater PRO 20**
- **SweetWater PRO 30**

Sunt marcate CE și sunt în conformitate cu cerințele esențiale de sănătate, siguranță și protecție a mediului prevăzute în următoarele directive ale Uniunii Europene și standarde armonizate:

- **Directiva 2014/35/UE** privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune. (Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune – **LVD**)
- **Directiva 2014/30/UE** privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică. (Directiva EMC)
- **Regulamentul (UE) 2019/1020** privind supravegherea pieței și conformitatea produselor
- **Standardele armonizate**
  - EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
  - EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + 15:2021 + A16:2023
  - EN 62233:2008

Documentația tehnică a fost întocmită în conformitate cu cerințele legislației UE aplicabile și este păstrată de către producător.

**București, 2026**

**FERROLI ROMANIA SRL**  
**Director General**  
**Mihai Matache**



---

NOTE



# CERTIFICAT DE CALITATE ȘI GARANȚIE

Garanția se aplică în conformitate cu O.G. nr. 21/1992 Ordonanța de urgență nr. 58/2022 privind protecția consumatorilor, republicată, modificată prin O.G. nr. 58/2000, aprobată prin Legea nr. 37/2002 și O.U.G. nr. 174/2008 astfel cum a fost amendată de O.U.G. nr. 34/2014; Legea nr. 11/1991 privind combaterea concurenței neloiale, modificată prin O.G. nr. 12/2014; O.U.G. nr. 25/2019 și Ordonanța de urgență nr. 140/2021, inclusiv modificările aduse prin Legea 205/2023 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora.

Produs/Model:.....

Serie fabricație:.....

Cumpărător:.....

Adresa:.....

Unitate vânzătoare:.....CUI:.....

Adresa: .....

Factura nr.:.....din data de:.....

**GARANȚIA SE ACORDĂ DOAR DACĂ UTILIZATORUL PREZINTĂ FACTURA  
ȘI CERTIFICATUL DE GARANȚIE COMPLETAT INTEGRAL**

**CERTIFICATUL DE GARANȚIE TREBUIE PREZENTAT ÎN MOD OBLIGATORIU  
PERSONALULUI DE SERVICE LA SOLICITAREA DE INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE**

## **ATENȚIE !**

**PIERDEREA CERTIFICATULUI DE GARANȚIE DUCE LA ANULAREA GARANȚIEI PRODUSULUI.**

**Garantie: 24 luni**

Garanția acoperă orice anomalie sau defecțiune care se datorează în exclusivitate fabricării aparatului sau unui accesoriu defectuos. În nici un caz produsul nu va fi înlocuit, ci va fi înlocuită sau reparată componenta defectă.

Service-ul și instalarea trebuie să fie efectuate de centre autorizate ale firmei sau ale reprezentantului care a realizat vânzarea și instalarea aparatului.

Firma noastră are dreptul să stabilească modalitatea și locul rezolvării defecțiunilor.

Prezentul certificat de garanție trebuie să fie însoțit de o copie a facturii de cumpărare sau a chitanței de vânzare en détail.

Perioada de garanție se prelungește în mod automat cu durata efectuării reparațiilor.

Sunt excluse din prezenta garanție părțile defecte din motive independente de furnizor: dacă defectarea echipamentelor a fost cauzată de instalarea, exploatarea sau întreținerea incorectă sau datorită intervențiilor neautorizate, modificări și/sau adaptări aduse echipamentelor, garanția își pierde valabilitatea și costul reparațiilor va fi suportat, integral, de către client.

Beneficiarul declară că acceptă clauzele de garanție și a primit cartea tehnică de utilizare și a luat act de recomandările de mai sus.

**IMPORTATOR**

**FERROLI ROMANIA SRL**



Ediția iunie 2026

**CUMPĂRĂTOR**

Am luat la cunoștință precizările  
făcute în prezentul certificat





**FERROLI ROMANIA SRL**

Bd. Timișoara, nr. 104G, Sector 6, București  
Tel: 021-444.36.50 Email: [office.ro@ferroli.com](mailto:office.ro@ferroli.com)  
[www.ferroli.com](http://www.ferroli.com)

**FERROLI ROMANIA SRL** își declină orice responsabilitate pentru posibilele inexactități conținute în prezentul manual, dacă acestea se datorează unor erori de tipar sau de transcriere. Ne rezervăm dreptul de a aduce produselor proprii orice modificare ce reiese a fi necesară sau utilă, fără a prejudicia caracteristicile esențiale.

---

## Spis treści

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| WSTĘP.....                                  | 3  |
| PODSTAWY UZDATNIANIA WODY .....             | 4  |
| SPECYFIKACJA SYSTEMU ZMIĘKCZANIA WODY ..... | 5  |
| WYMIARY .....                               | 6  |
| ROZPAKOWANIE I KONTROLA WSTĘPNA.....        | 8  |
| WYTYCZNE PRZEDINSTALACYJNE.....             | 9  |
| INSTRUKCJA INSTALACJI .....                 | 9  |
| OBEJŚCIE WODY (BYPASS).....                 | 11 |
| INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA.....               | 12 |
| PIERWSZE URUCHOMIENIA ZMIĘKCZACZA .....     | 16 |
| INSTRUKCJA KONSERWACJI.....                 | 19 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....               | 20 |

1. Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Unikaj uszkodzenia pierścieni uszczelniających podczas montażu, stosując smar z certyfikatem NSF na wszystkie uszczelki.
3. System nie jest przeznaczony do uzdatniania wody mikrobiologicznie niebezpiecznej lub o nieznannej jakości bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub po instalacji

## WSTĘP

Przeczytaj uważnie treść tej instrukcji przed instalacją lub przed obsługą zmiękczacza. Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować obrażeniami ciała lub zniszczeniem mienia. System i instalacja powinny spełniać normy oraz lokalne regulacje. Sprawdź, jakie są obowiązujące normy, lokalne regulacje oraz przepisy, dotyczące prac hydraulicznych oraz instalacji wodno-kanalizacyjnych.

### Ciśnienie robocze

Ten zmiękcacz powinien być stosowany w zakresie ciśnienia od 2 do 8,6 bar. Jeśli ciśnienie przekracza 8,6 bar, należy zainstalować reduktor ciśnienia.

### Temperatura robocza

Temperatura wody powinna zawierać się w zakresie **4°C do 43°C (40°F – 110°F)**.

Nie należy zmiękczać wody gorącej.

Nie należy instalować urządzenia na zewnątrz, w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w miejscach, w których temperatura wykracza poza dopuszczalny zakres.

Urządzenie należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.

Urządzenie należy zasilać wyłącznie odpowiednim napięciem, którego wartość podana jest na etykiecie.

Przy montażu należy nałożyć smar NSF na wszystkie pierścienie uszczelniające. Nie należy używać uszkodzonych uszczelek. Zmiękczacze wody są wrażliwe na zawartość w wodzie żelaza, manganu, siarki i osadów. **Uszkodzenia tłoka, uszczelek lub przekładek spowodowane tymi czynnikami nie są objęte gwarancją.** Zaleca się coroczną kontrolę i serwisowanie zaworu regulacyjnego. W trudnych warunkach pracy może być konieczne częste czyszczenie lub wymiana tłoka, uszczelek i podkładki dystansowe.

Nie należy stosować urządzenia do wody zanieczyszczonej mikrobiologicznie ani wody o nieznanych parametrach.

Niniejsza instrukcja jest oparta na informacjach, dostępnych po zatwierdzeniu do druku. Ciągłe doskonalenie produktu może powodować zmiany, które mogą nie być zawarte w tej instrukcji. Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem i po otrzymaniu odpowiedniego instruktażu.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.



## PODSTAWY UZDATNIANIA WODY

### CZYM JEST TWARDA WODA I JAK SIĘ JĄ ZMIĘKCZA

Twardość jest cechą wody, za którą odpowiada m.in. obecność jonów wapnia i magnezu. Im wyższe stężenie soli wapnia i magnezu, tym wyższa twardość wody. Wysoka twardość jest niekorzystna i uciążliwa. Powoduje osadzanie się kamienia na elementach podgrzewaczy wody, sprzętów AGD oraz w rurach instalacji wodnej zwiększając ich awaryjność i znacznie podnosząc zużycie energii. Sole wapnia i magnezu niszczą także tkaniny i powodują powstawanie na nich trwałych plam, utrudniają tworzenie się piany (zwiększając zużycie proszków i detergentów), powodują tworzenie się osadu na armaturze, psują smak napojów i potraw. Twarda woda ma również niekorzystny wpływ na naszą skórę. Może powodować podrażnienia, przesuszenia, reakcje alergiczne oraz pogarszać kondycję włosów. Twardość wody można sprawdzić za pomocą prostych testów, np. kropelkowych. W niektórych obszarach woda jest korozyjna. Zmiękczacze wody objęte są gwarancją, która nie obejmuje tego problemu. Wyklucza to odpowiedzialność producenta za korozję.

Jednym z najczęstszych zanieczyszczeń wody jest żelazo, które fizyko-chemicznie można podzielić na 4 główne typy:

#### 1. Rozpuszczone żelazo

wykrywa się je np. poprzez pobranie próbki wody do czystego naczynia szklanego. Woda w szkle jest początkowo czysta, jednak w kontakcie z powietrzem, stopniowo staje się mętna lub zmienia kolor w wyniku utlenienia się żelaza.

#### 2. Żelazo koloidalne

to utlenione, nierozpuszczone żelazo cząsteczkowe. W celu jego pozbycia się, konieczne jest zastosowanie odpowiedniego rodzaju filtracji. Zmiękczacze usuną większe cząstki, jednak mogą one nie być efektywnie wypłukiwane podczas regeneracji, co może doprowadzić do zanieczyszczenia żywicy jonowymiennej.

#### 3. Żelazo związane organicznie

ten typ żelaza jest połączony ze związkami organicznymi w wodzie. Sam proces wymiany jonowej nie przerwie tego wiązania, więc zmiękczacze nie usuną tego typu żelaza.

#### 4. Żelazo bakteryjne

znajduje się wewnątrz komórki bakterii. Podobnie jak żelazo związane organicznie, nie zostanie usunięte poprzez zmiękczacze do wody.

#### Częstsza regeneracja w obecności żelaza

Jeśli zmiękczacze usuwa zarówno twardość, jak i rozpuszczone żelazo, należy go regenerować częściej.

Zalecenie: Regenerację należy przeprowadzać przy 50–75% obliczonej twardości, aby zmniejszyć ryzyko zatkania złoża żywicy.

#### Regularne czyszczenie złoża

Aby zapobiec osadzaniu się żelaza na żywicy:

- Czyścić złożo co 6 miesięcy lub częściej, jeśli zauważysz żelazo w oczyszczonej wodzie.
- Stosuj specjalne roztwory czyszczące do żywic, zgodnie z instrukcją producenta.

**OSTRZEŻENIE**

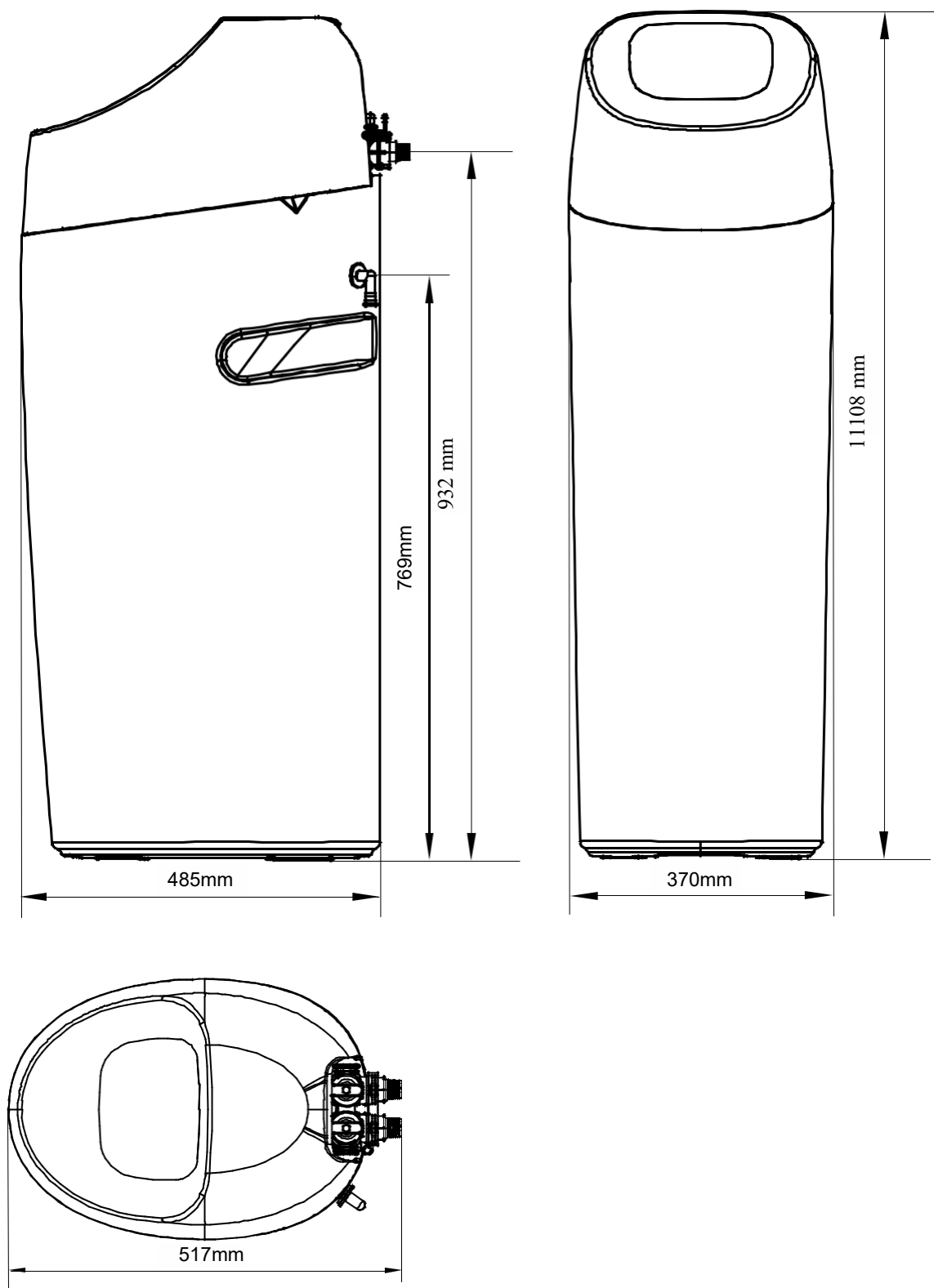
Nie należy stosować urządzenia do wody zanieczyszczonej mikrobiologicznie ani wody o nieznanym parametrach. Wodę należy zdezynfekować.

**SPECYFIKACJA SYSTEMU ZMIĘKCZANIA WODY**

| SweetWater PRO                                     | 20                                                               | 30           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------|
| Sposób zarządzania                                 | Głowica BNT 7650                                                 |              |
| Typ regeneracji                                    | Regeneracja przepływowa, w dół                                   |              |
| Tryb pracy                                         | tryb czasowy, tryb objętościowy, tryb opóźnienia, tryb wakacyjny |              |
| Zintegrowany by-pass                               | TAK                                                              |              |
| Usuwanie twardości (g @48 g/L soli)                | 689                                                              | 1071         |
| Usuwanie twardości (g @96 g/L soli)                | 1087                                                             | 1629         |
| Usuwanie twardości (g @160 g/L soli)               | 1450                                                             | 1993         |
| Media filtracyjne                                  | TAK                                                              |              |
| Pojemność żywicy (L)                               | 20                                                               | 30           |
| Typ żywicy                                         | Żywica jonowymienna o bardzo wysokiej wydajności operacyjnej     |              |
| Rozmiar zbiornika                                  | 10x35                                                            | 10x40        |
| Pojemność zbiornika soli (kg)                      | 41                                                               | 58           |
| Przepływ nominalny (m³/h)                          | 1,7                                                              | 2,0          |
| Zalecane ustawienia cyklu :                        |                                                                  |              |
| Ustawienie czasu trwania płukania wstecznego (min) | 2                                                                | 3            |
| Ustawienie czasu solankowania (min)                | 70                                                               | 80           |
| Ustawienie czasu płukania (min)                    | 5                                                                | 5            |
| Ustawienie czasu uzupełniania (min)                | 13                                                               | 15,4         |
| Sól używana na regenerację (Kg)                    | 1,9                                                              | 2,9          |
| Zużycie wody na regenerację (L @96 g/L soli)       | 112                                                              | 122          |
| Zużycie energii (W)                                | 6                                                                |              |
| Przepływ nominalny (tylko zawór)                   |                                                                  |              |
| Ciągły przepływ przy stracie ciśnienia 15 psi      | 4500 L/h                                                         |              |
| Maksymalny przepływ przy stracie ciśnienia 25 psi  | 5900L/H                                                          |              |
| Przepływ płukania wstecznego przy ciśnieniu 25 psi | 1600L/H                                                          |              |
| Szybkość przepływu płukania wstecznego (L/min)     | 9.0                                                              |              |
| Rozmiar przyłączy                                  | Dostępne połączenia 3/4" lub 1"                                  |              |
| Zasilanie                                          | Napięcie: 100–240V AC 50/60Hz<br>Napięcie: 12V DC 1.0A           |              |
| Wymiary urządzenia(DxWxH mm)                       | 485×370×1108                                                     | 485×370x1335 |
| Wymiary opakowania (DxWxH mm)                      | 576x434x1175                                                     | 576x434x1400 |
| Ciężar transportowy (kg)                           | 39                                                               | 45           |
| Rodzaj wody                                        | wodociągowa                                                      |              |
| Ciśnienie pracy (MPa)                              | 0.21 - 0.86                                                      |              |
| Temperatura pracy (°C)                             | 4-43                                                             |              |

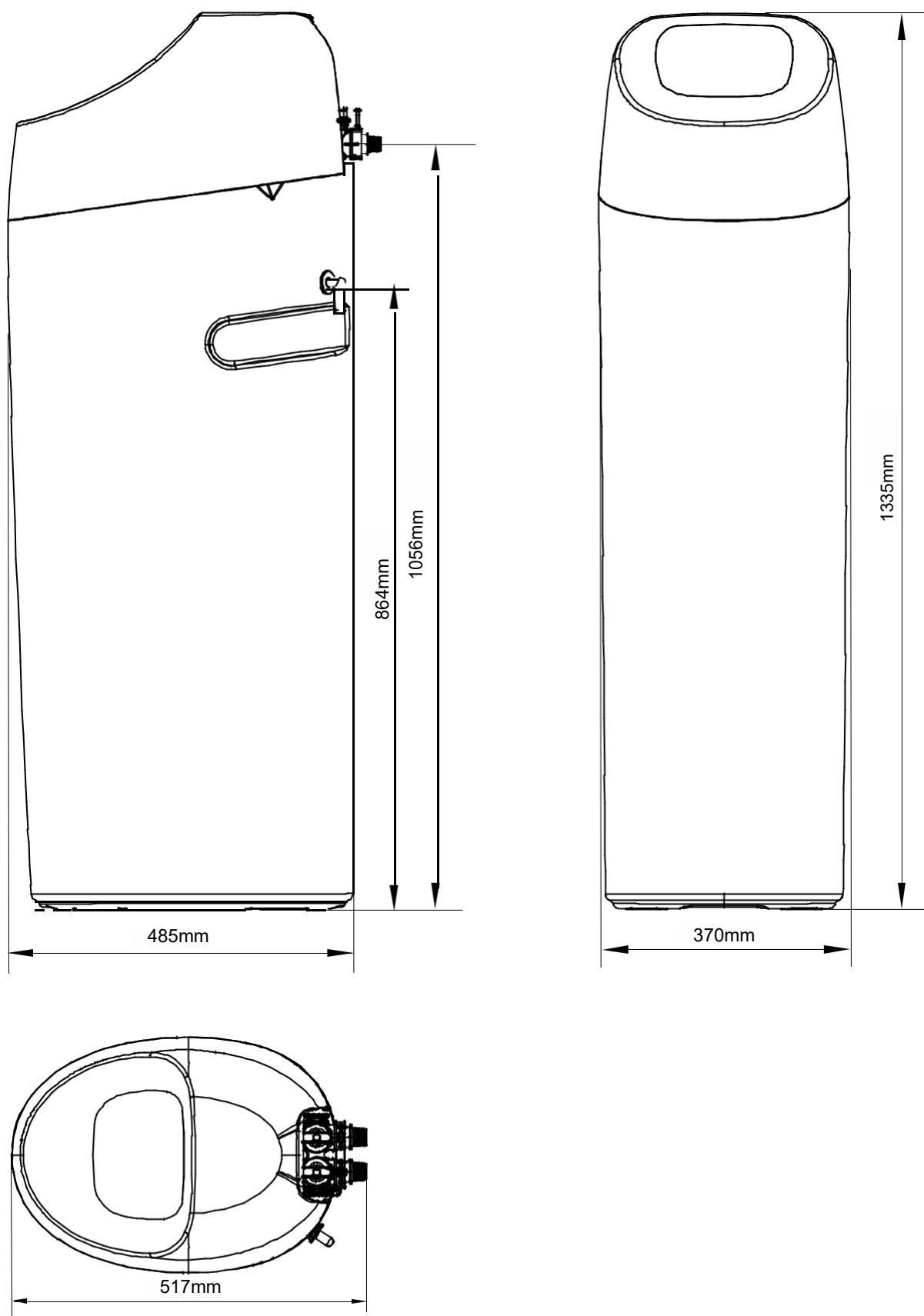
## WYMIARY

SweetWater PRO 20





**SweetWater PRO 30**



### Ważne informacje

- Wydajność może się różnić w zależności od natężenia przepływu i jakości wody surowej.
- Zmiana ustawień soli może wymagać wymiany dyszy.
- Zdolność usuwania twardości obliczona jest przy standardowym dozowaniu soli 96 (kg/m<sup>3</sup>).
- Zawartość żelaza nie może przekraczać 1 ppm. W przypadku wyższych wartości wymagany jest specjalny odżelaziacz.
- Nie narażać urządzenia na zamarzanie.
- Nie używać wody niespełniającej norm mikrobiologicznych bez odpowiedniej dezynfekcji.
- Producent może zmienić specyfikację bez wcześniejszego powiadomienia.

## ROZPAKOWANIE I KONTROLA WSTĘPNA

Sprawdź zmiękczacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, powiadom firmę spedycyjną i zażądaj przeprowadzenia kontroli. Należy również zwrócić uwagę na wszelkie uszkodzenia opakowań. Obchodź się z urządzeniem ostrożnie. Nie upuszczaj zmiękczacza ani nie umieszczaj go na ostrych lub nierównych powierzchniach. Nie odwracaj zmiękczacza do góry dnem..

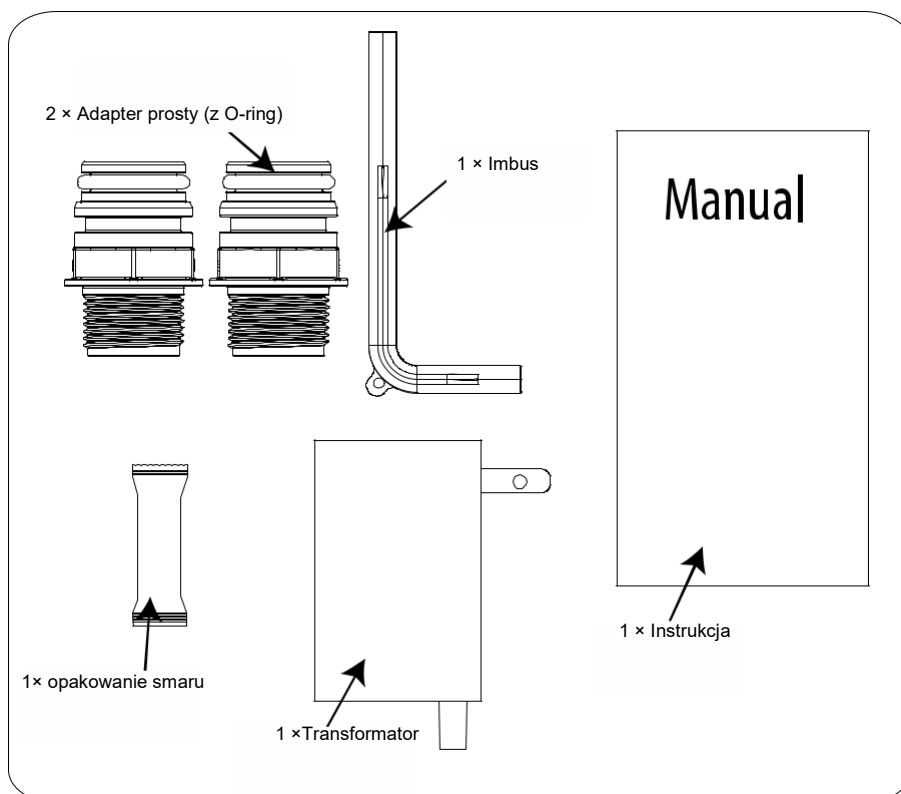
### UWAGA

Jeśli podczas pierwszego uruchomienia występuje znaczny spadek ciśnienia, zbiornik zmiękczacza mógł być transportowany w pozycji leżącej. W takim przypadku należy wykonać płukanie wsteczne w celu „ponownego rozluźnienia” zładu filtracyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w czasie transportu.

Drobne części potrzebne do montażu znajdują się w osobnym pudełku. Aby ich nie zgubić, należy je przechowywać w woreczku z częściami do momentu montażu.

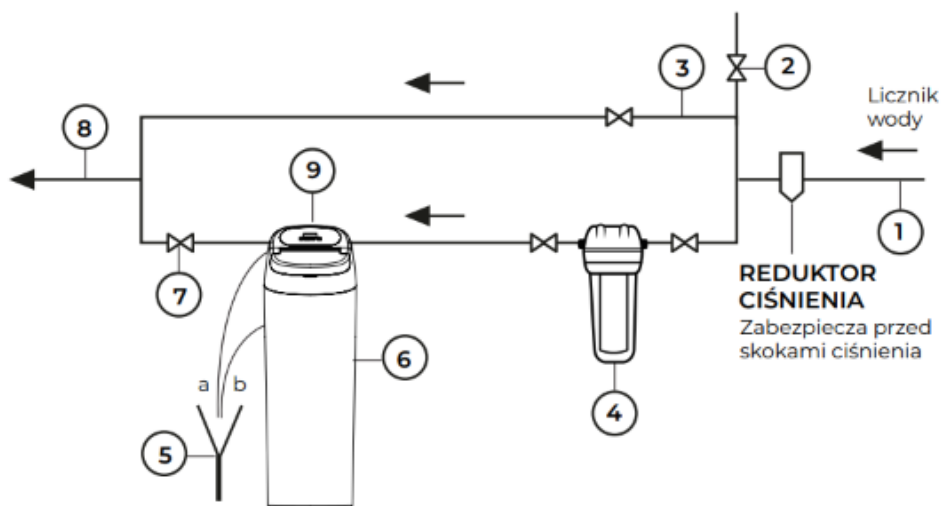
### Zawartość i akcesoria:



## WYTYCZNE PRZEDINSTALACYJNE

Wykonaj pełną analizę wody i zweryfikuj twardość wody podaną przez lokalnego operatora. Zapewni to prawidłowe działanie zmiękczacza.

Rysunek 1. Przykładowy schemat montażu systemu uzdatniania wody.



- |                                                          |                                     |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Zasilanie wodą surową                                 | 6. Obudowa zmiękczacza              |
| 2. Wyjście wody surowej do innych celów, (np. do ogrodu) | 7. Zawór zamykający wodę uzdatnioną |
| 3. Linia obejścia serwisowego urządzeń filtracyjnych     | 8. Rozbiór wody uzdatnionej         |
| 4. Filtr wstępny z wkładem mechanicznym                  | 9. Sterownik.                       |
| 5. Podłączenie do kanalizacji: a. popłuczyny, b. przelew |                                     |

### UWAGA

NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH PRZEPISÓW LOKALNYCH I KRAJOWYCH DOTYCZĄCYCH INSTALACJI TEGO RODZAJU SPRZĘTU.

## INSTRUKCJA INSTALACJI

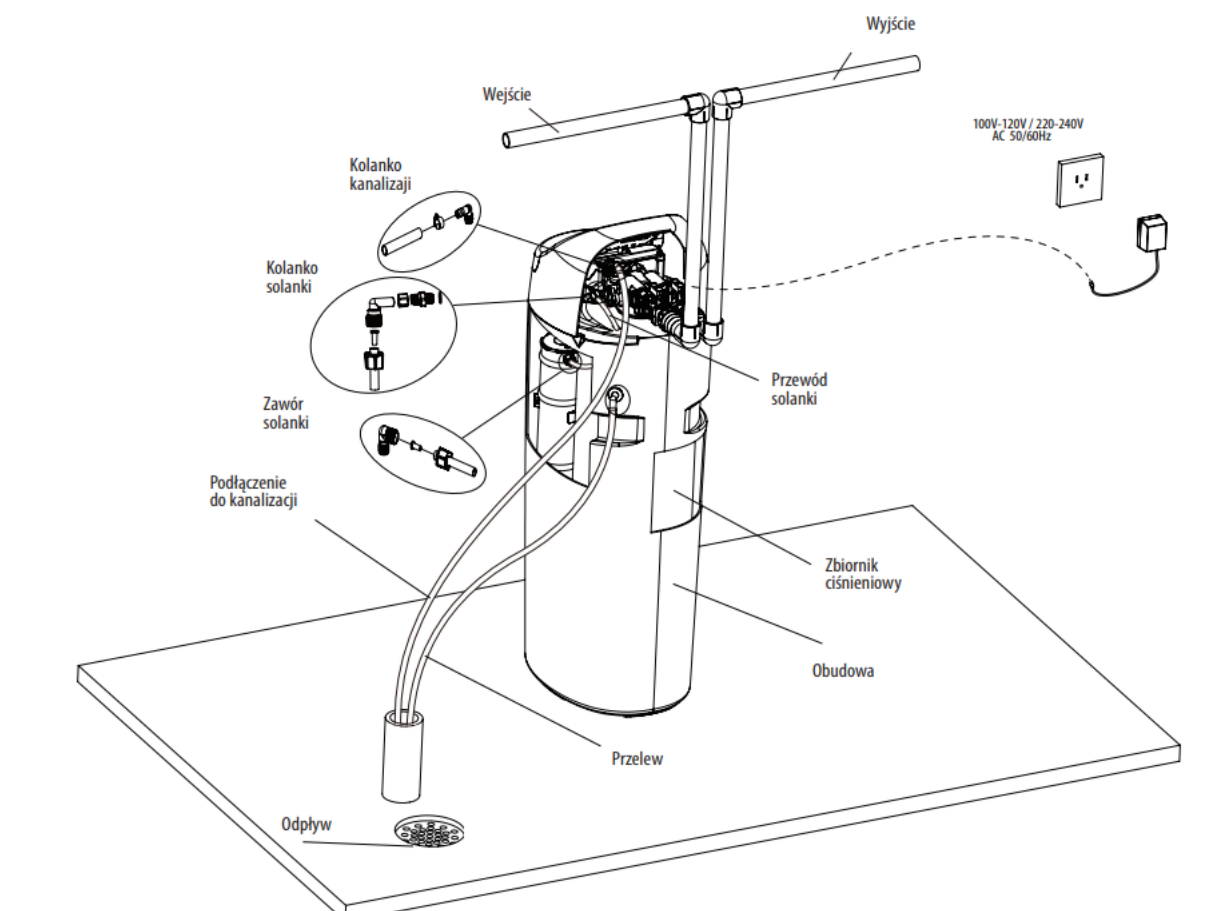
### PRZYGOTUJ ODPOWIEDNIE MIEJSCE DLA ZMIĘKCZACZA

Starannie wybierz miejsce instalacji. Weź pod uwagę następujące warunki:

1. Umieść urządzenie jak najbliżej źródła wody.
2. Przygotuj odpowiedni punkt odpływu do kanalizacji.
3. Określ właściwą lokalizację w stosunku do innych urządzeń (patrz rys. 1).
4. Zmiękczacza należy montować do instalacji doprowadzającej wodę, przed podgrzewaczem wody. Temperatura powyżej 30° C spowoduje uszkodzenie urządzenia.
5. Nie należy instalować zmiękczacza w miejscu, gdzie może być narażony na ujemne temperatury. Niska temperatura może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia, które nie jest objęte gwarancją.
6. Zapewnij wystarczającą przestrzeń wokół zmiękczacza, dla ułatwienia prac serwisowych.
7. Określ, czy konieczna będzie dodatkowa instalacja hydrauliczna, jeśli źródłem wody jest wodociąg lub jeśli wymagane jest obejście dla wody używanej do geotermalnej pompy ciepła, zraszania trawników, zastosowań zewnętrznych lub innych zastosowań (patrz rys.1).
8. Zmiękczacza nie powinien znajdować się w miejscu narażonym na promienie słoneczne.

### NARZĘDZIA NIEZBĘDNE DO INSTALACJI

- Klucze hydrauliczne.
- Jeśli instalacja hydrauliczna wymaga modyfikacji, mogą być niezbędne dodatkowe narzędzia.
- Zawsze należy instalować dołączony zawór obejściowy BYPASS, lub 3 zawory odcinające (nie dołączone w zestawie).
- Do podłączenia odpływu potrzebny jest dodatkowy przewód do kanalizacji.
- Zaleca się zastosowanie specjalnego syfonu do odprowadzania popłuczyn, zapewniającego szczeliny powietrzną



#### UWAGA

Przyłącze odpływowe musi posiadać **SZCZELINĘ POWIETRZNĄ** (nie może być uszczelnione).

Przyłącze kanalizacyjne musi być zaprojektowane tak, aby zapewnić szczelinę powietrzną o wielkości: 2 średnic rury lub 25 mm (w zależności od tego, która wartość jest większa).

#### UWAGA

NIGDY nie wkładaj rury spustowej bezpośrednio do kanalizacji lub syfonu. Zawsze musi być zachowana szczelina powietrzna, aby zapobiec ryzyku cofnięcia się ścieków do zmiękczacza.

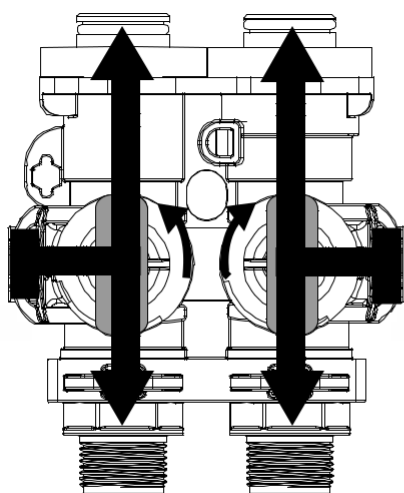
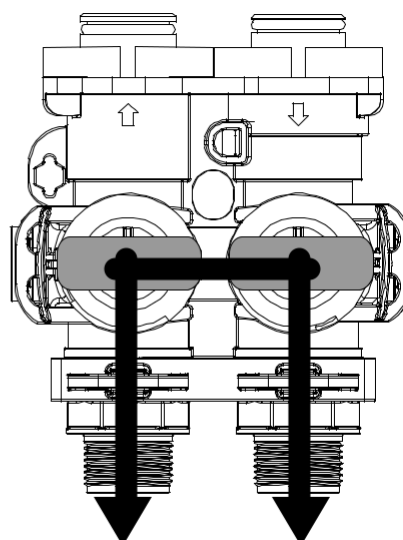
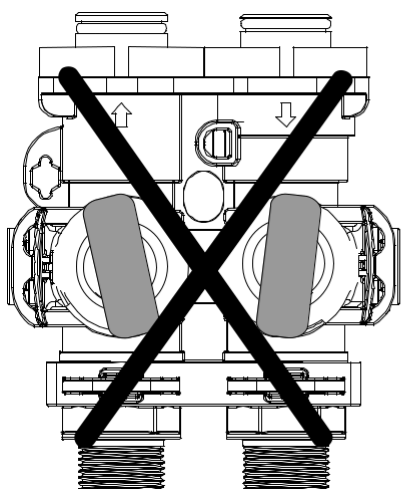
#### UWAGA

Wszystkie prace instalacyjne muszą być wykonywane zgodnie z przepisami hydraulicznymi.

## OBEJŚCIE WODY (BYPASS)

W przypadku awarii lub konserwacji zmiękczacza, można wyłączyć zmiękcacz z obiegu wody za pomocą zaworu obejściowego, tzw. BYPASSU, znajdującego się z tyłu, za zaworem sterującym. Podczas normalnej pracy, obejście jest otwarte (w pozycji PRACA), a pokrętła są ustawione w jednej linii z rurami WEJŚCIE/WYJŚCIE. Aby odłączyć zmiękcacz, wystarczy obrócić pokrętła do pozycji BYPASS.

Wtedy można w dalszym ciągu korzystać z wody, ponieważ jedynie zmiękcacz ma odcięty dopływ. Jednak woda w instalacji będzie twarda, nieuzdatniona. Aby wznowić działanie zmiękczacza należy otworzyć zawór obejściowy, ustawiając pokrętła w pozycji PRACA

**PRACA****BYPASS****POZYCJA NIEPRAWIDŁOWA****UWAGA**

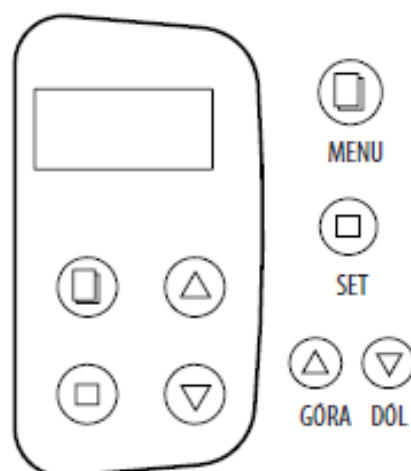
Zawsze należy upewnić się, że pokrętła obejściowe są całkowicie otwarte w trybie PRACA, w przeciwnym razie przez zmiękcacz może przedostać się niezmiękczona woda.

### INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA

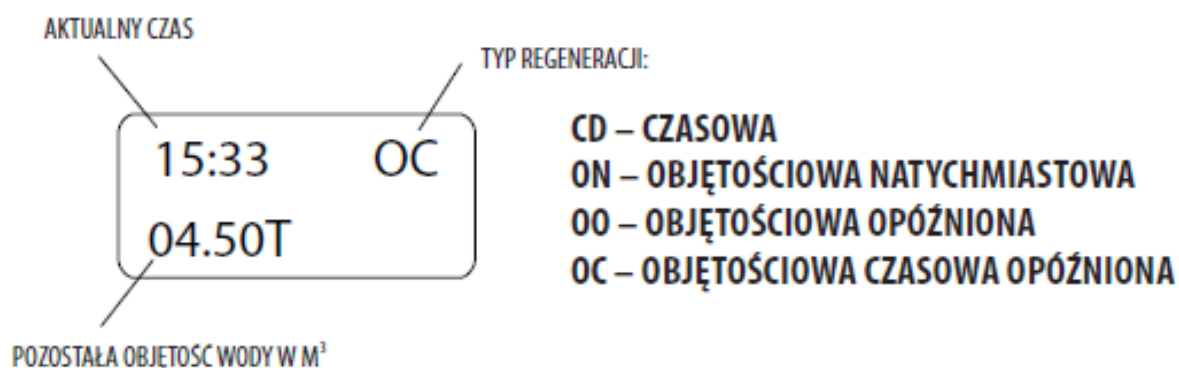
Przycisk **MENU**  – służy do odblokowywania klawiatury, wejścia do MENU ustawień startowych oraz poruszania się po nich.

Przycisk **SET**  – służy do potwierdzania wybranych wartości i poruszania się po MENU opcji fabrycznych oraz w ustawieniach zaawansowanych, a także do uruchamiania natychmiastowej regeneracji.

Przyciski **GÓRA** /**DÓŁ**  – służą do zmiany ustawianych wartości, oraz do przejść do następnego lub poprzedniego menu.

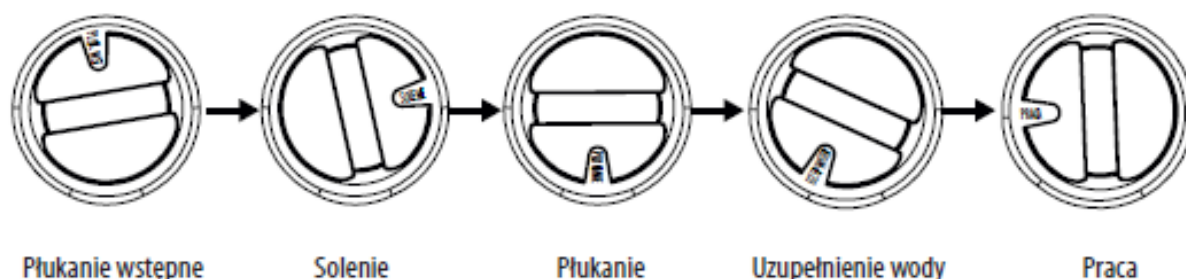


### WYŚWIETLACZ



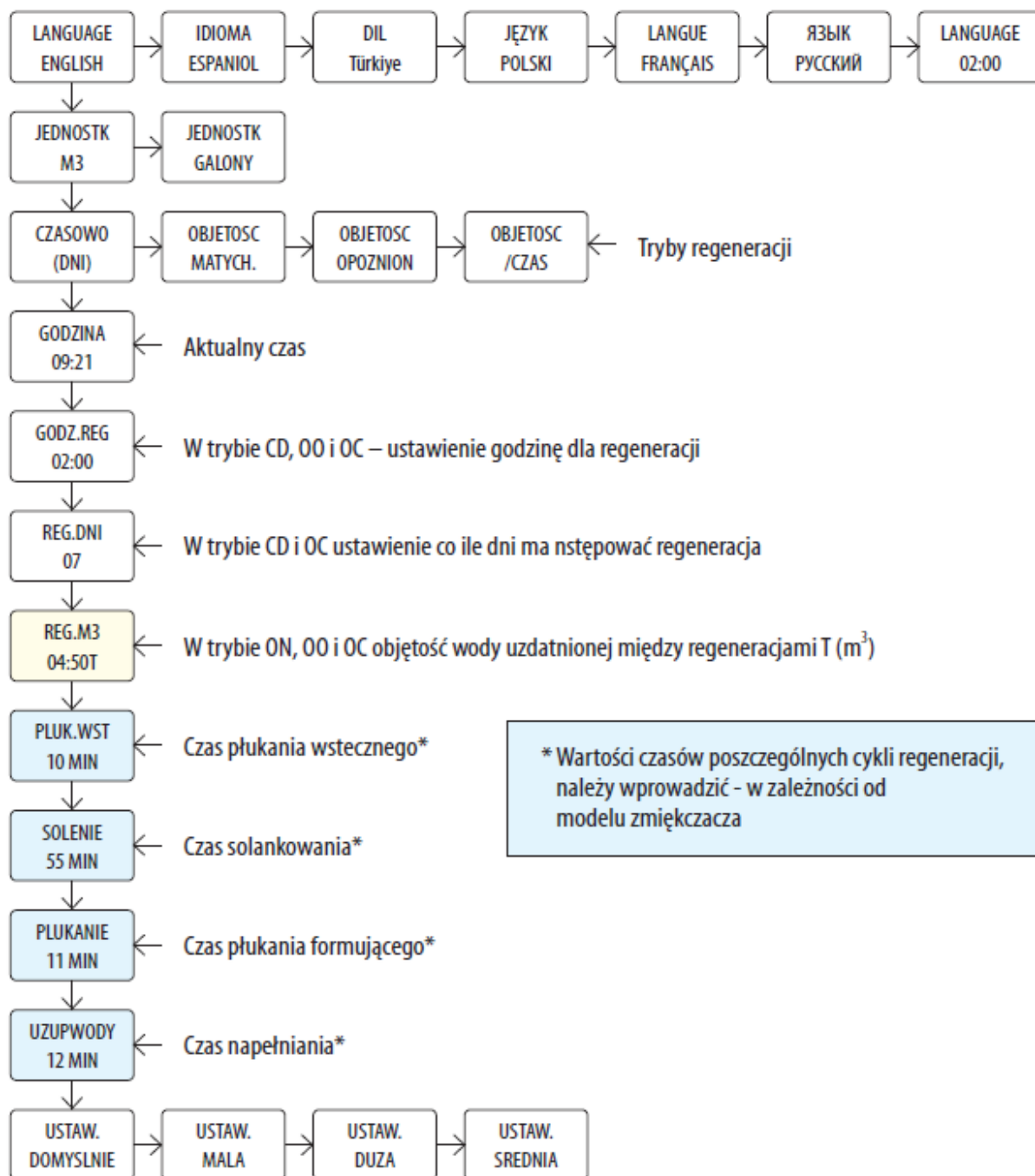
### WSKAŹNIK TRYBU PRACY GŁOWICY

Obrotowy wskaźnik informuje o trybie pracy, w jakim znajduje się głowica.



**UWAGA :** WSKAŹNIK OBRACA SIĘ AUTOMATYCZNIE. NIE NALEŻY PRZEKRĘCAĆ GO RĘCZNIE!

## DIAGRAM PROGRAMOWANIA



Objętość wody oznacza ilość wody między regeneracjami, czyli całkowitą wydajność systemu i należy obliczyć ją wg wzoru:

$$\frac{\text{ilość złoża w litrach} \times 3}{\text{twardość wody wejściowej w } ^\circ\text{dH (stopnie niemieckie)}} = \text{ilość wody między regeneracjami (w m}^3\text{)}$$

PO WPROWADZENIU PRAWDŁOWO USTAWIEŃ WŁASNYCH,  
NIE ZATWIERDZAJ USTAWIEŃ DOMYŚLNYCH.



## PROCEDURA WROWADZANIA DANYCH

- Wciśnij przycisk MENU  aby wejść do menu.
- Wciśnij przycisk GÓRA  lub DÓŁ  aby wybrać parametr.
- Wciśnij przycisk SET  aktualna wartość zacznie pulsować.
- Wciśnij przycisk GÓRA  lub DÓŁ  aby zmienić wartość.
- Wciśnij przycisk SET  aby zapisać ustawienie.
- Wciśnij przycisk GÓRA  lub DÓŁ  aby wybrać kolejny parametr.
- Powtarzaj powyższe kroki aby ustawić wszystkie parametry.
- Wciśnij przycisk MENU  aby wyjść z menu.

**Można zmieniać tylko pulsujące wartości.**

Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty przez 1 minutę, sterownik wyjdzie z procedury programowania.

Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty przez 3 minuty, klawiatura zostanie zablokowana.

**Automatyczna blokada klawiatury:**

Wszystkie przyciski będą zablokowane po 3 minutach bezczynności. Aby odblokować klawiaturę należy przytrzymać przycisk MENU  przez 3 sekundy.

### URUCHOMIENIE STEROWNIKA

Po podłączeniu zasilania głowica pozycjonuje tłok. Może to potrwać do 2 minut. W tym czasie wyświetlany jest komunikat PROSZĘ CZEKAĆ.

PROSZĘ  
CZEKAĆ

### ZAŁECANE CZASY REGENERACJI ZMIĘKACZY KOMPAKTOWYCH

| MODEL | PŁUKANIE<br>WSTECZNE | SOLANKOWANIE | PŁUKANIE<br>FORMUJĄCE | UZUPEŁNIANIE<br>WODY |
|-------|----------------------|--------------|-----------------------|----------------------|
| 20    | 9 min.               | 45 min.      | 10 min.               | 10 min.              |
| 30    | 10 min.              | 55 min.      | 11 min.               | 12 min.              |



## PRACA W PRZYPADKU BRAKU ZASILANIA

W przypadku zaniku zasilania zawór będzie nadal śledził godzinę i dzień tygodnia. Zaprogramowane ustawienia są przechowywane w pamięci trwałej i nie zostaną utracone podczas zaniku zasilania.

Jeśli zasilanie zostanie zaniknięte podczas regeneracji urządzenia, zawór dokończy regenerację od miejsca, w którym został przerwany, natychmiast po przywróceniu zasilania.

Jeśli zawór nie wykona zaplanowanej regeneracji z powodu zaniku zasilania, automatycznie zaplanuje regenerację o kolejnej porze po przywróceniu zasilania.

## OPIS PARAMETRÓW

|    |                 |                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|----|-----------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | JEDNOSTKI       | M3                | Wybór jednostek – m <sup>3</sup> lub galony. Uwaga: Po zmianie jednostek, zmienia się analogicznie format czasu (godzina AM/PM).                                                                                 |
|    |                 | GALONY            |                                                                                                                                                                                                                  |
| 2  | TYP REGENERACJI | CZASOWO (DNI)     | Czasowy tryb regeneracji – sterownik rozpocznie regenerację co stałą liczbę dni, o określonej godzinie                                                                                                           |
|    |                 | OBJETOSC NATYCHM  | Objętościowy (natychmiastowy) tryb regeneracji – sterownik rozpocznie regenerację natychmiast po wyzerowaniu się wodomierza                                                                                      |
|    |                 | OBJETOSC OPOZNION | Objętościowy (opóźniony) tryb regeneracji – sterownik rozpocznie regenerację po wyzerowaniu się wodomierza o określonej godzinie                                                                                 |
|    |                 | OBJETOSC/CZAS     | <b>Mieszany (objętościowo-czasowy) tryb regeneracji.</b><br>Sterownik rozpocznie regenerację po wyzerowaniu się wodomierza lub po co stałą liczbę dni (w zależności co nastąpi pierwsze), o określonej godzinie. |
| 3  | GODZINA         |                   | Aktualna godzina<br>(W systemie 12/24h w zależności od jednostek wybranych w pkt. 1).                                                                                                                            |
| 4  | GODZ. REG.      |                   | Godzina rozpoczęcia regeneracji opóźnionej.                                                                                                                                                                      |
| 5  | REG. DNI        |                   | Ilość dni między regeneracjami.                                                                                                                                                                                  |
| 6  | REG. M3         |                   | Objętość wody uzdatnionej między regeneracjami, T (m <sup>3</sup> ) lub G (galon)                                                                                                                                |
| 7  | PLUK. WST       |                   | Czas trwania płukania wstecznego (przepływ od dołu do góry zbiornika, woda kierowana do kanalizacji).                                                                                                            |
| 8  | SOLENIE         |                   | Czas trwania zasysania roztworu regeneracyjnego (solanki) i powolnego płukania (przepływ od góry do dołu zbiornika, woda kierowana do kanalizacji).                                                              |
| 9  | PLUKANIE        |                   | Czas trwania szybkiego płukania (przepływ od góry do dołu zbiornika, woda kierowana do kanalizacji).                                                                                                             |
| 10 | UZUP. WODY      |                   | Czas trwania napełniania zbiornika regeneranta (solanki).                                                                                                                                                        |
| 11 | USTAW. DOMYSLNE | DUZA              | Ustawienia fabryczne systemu o dużej pojemności (DUZA), średniej pojemności (SREDNIA) lub małej pojemności (MALA) – ustawienia fabryczne zastąpią wcześniej wprowadzone dane.                                    |
|    |                 | SREDNIA           |                                                                                                                                                                                                                  |
|    |                 | MALA              |                                                                                                                                                                                                                  |

## PIERWSZE URUCHOMIENIE ZMIĘKACZA

### 1. Programowanie sterownika

Rozpocznij od zaprogramowania sterownika zgodnie z dołączoną instrukcją.

### 2. Sprawdzenie instalacji

Upewnij się, że wszystkie elementy mocowania, wyjścia hydrauliczne oraz odpływ popłuczyn są prawidłowo zamontowane.

### 3. Przygotowanie do napełnienia wodą

Ustaw sterownik w tryb natychmiastowej regeneracji:

- Odblokuj urządzenie wciskając (MENU ) przez min. 3 sek.
- Wciśnij (SET ) przez min. 3 sek.
- Wciśnij (SET )
- Za pomocą strzałek (GÓRA  / DÓŁ ) wybierz opcję „REC.REG. NATYCHM”
- Wciśnij (SET ), następnie (MENU )

### 4. Odpowietrzenie butli ze złożem

- Odczekaj aż głowica przejdzie do cyklu płukania wstecznego.
- Powoli otwórz dopływ wody (nie odkręcaj zaworu całkowicie).
- Odczekaj 1-5 minut (w zależności od wielkości filtra), aby umożliwić odpowietrzenie butli.

### 5. Przepłukanie złoża

- Po odpowietrzeniu urządzenia całkowicie otwórz zawór wodny.
- Pozostaw urządzenie w trybie płukania wstecznego aż do zakończenia tego etapu.
- Pomijamy etap solankowania, ale nie omijamy etapu nalewania wody do zbiornika solanki.

### 6. Kontrola szczelności

Podczas płukania i po jego zakończeniu sprawdź, czy nigdzie nie wycieka woda.

### 7. Test jakości wody

- Odkręć zawór wyjściowy wody uzdatnionej. Odkręć kran czerpalny (np. umywalka) i przepuść wodę przez ok. 5 minut.
- Sprawdź jakość wody (twardość) oraz poprawność działania wodomierza na urządzeniu.

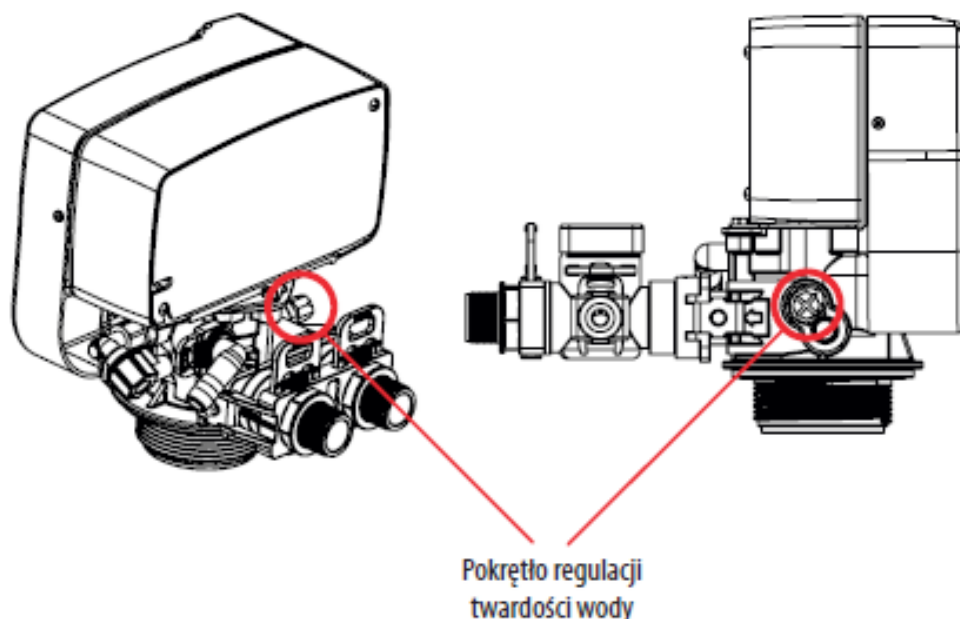
### 8. Finalna konfiguracja i regeneracja

- Uzupełnij sól w zbiorniku solanki.
- Zaprogramuj wymuszoną regenerację opóźnioną urządzenia, aby zapewnić pełną regenerację złoża jonitowego:
  - Odblokuj urządzenie wciskając (MENU ) przez min. 3 sek.
  - Wciśnij (SET ) przez min. 3 sek.
  - Wciśnij (SET )
  - Za pomocą strzałek (GÓRA  / DÓŁ ) wybierz opcję „REC.REG. OPOZNION”
  - Wciśnij (SET ), następnie (MENU )

## REGULACJA TWARDOŚCI WODY

Użytkownik może regulować twardość wody przez odpowiednie ustawienie pokrętła regulacyjnego w głowicy. Pozwala to na przepuszczenie do instalacji pewnej ilości twardej wody, która miesza się z wodą całkowicie zmiękczoną.

*Aby utwardzić nieco wodę, należy przekręcić pokrętło regulacyjne zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.  
Im większy kąt obrotu, tym większa twardość wody wyjściowej.*



## AUTOMATYCZNE OBEJŚCIE WODY SUROWEJ PODCZAS REGENERACJI

Cykl regeneracji może trwać do 60 minut, po czym przywrócone zostanie dopływ zmiękczonej wody. Podczas regeneracji woda niezmiękczonej jest automatycznie pomijana i dostarczana do instalacji domowej.

W tym czasie należy zużywać jak najmniej ciepłej wody, aby zapobiec napełnianiu się instalacji wodą niezmiękczonej.

Z tego powodu automatyczna regeneracja jest zaprogramowana na noc, a regeneracje ręczne należy przeprowadzać, w momentach najmniejszego zużycia wody.

## REGENERACJA RĘCZNA

Wciśnij i przytrzymaj przycisk MENU  przez 3 sekundy, aby odblokować klawiaturę. Wciśnij i przytrzymaj przycisk SET , przez 3 sekundy pojawi się napis „regeneracja opóźniona”. Naciśnij przycisk SET  aż napis zacznie mrugać. Zmień strzałką na „regeneracja natychmiastowa”. Zatwierdź zmianę i naciśnij przycisk MENU . Urządzenie zacznie wykonywać po kolei wszystkie cykle regeneracji.

PLUK.WST  
10MINUT

Napis "PLUK.WST 10MINUT" zacznie pulsować. Kiedy głowica znajdzie się w cyklu płukania wstecznego napis "PLUK.WST MINUT" przestanie pulsować, a zaprogramowany czas (np. 10 min) będzie się zmniejszał. Wciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje przejście głowicy do kolejnego etapu regeneracji: solankowania (SOLENIE). Na ekranie wyświetli się komunikat:

SOLENIE  
60MINUT

Pozostałe etapy regeneracji: płukanie formujące (PLUKANIE) oraz napełnianie zbiornika solanki (UZUP. WODY) przebiegają w ten sam sposób.

## INSTRUKCJA KONSERWACJI

### SPRAWDŹ POZIOM SOLI

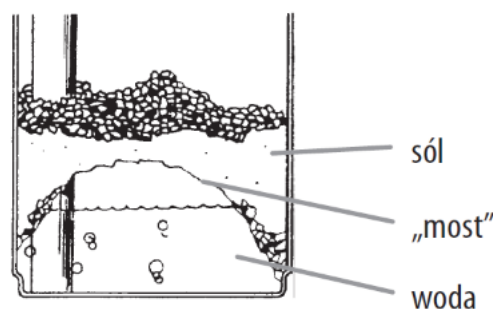
Sprawdzaj poziom soli co 2-4 tygodnie, w zależności od zużycia wody i ustawień zmiękczacza. Nie dopuszczaj do całkowitego opróżnienia zbiornika solanki. Sól powinna zawsze pokrywać dno zbiornika. Zbyt mała ilość soli lub jej brak będzie skutkować nieprawidłowym działaniem zmiękczacza (nieskutecznym procesem regeneracji). Nie ma znaczenia to, czy woda w zbiorniku pokrywa całkowicie zgromadzony w nim aktualnie zapas tabletek solnych.

### DODAWANIE SOLI

Używaj tylko czystej soli oznaczonej jako środek do regeneracji, w postaci tabletek. Odradza się stosowanie soli kamiennej, ponieważ zawiera ona nierozpuszczalny muł i piasek, które gromadzą się w zbiorniku solanki i mogą powodować problemy z działaniem urządzenia. Dodaj sól bezpośrednio do zbiornika, napełniając nie wyżej niż górną część zbiornika solanki.

### ZŁOGI SOLNE

Wilgoć lub niewłaściwy rodzaj soli może spowodować powstawanie wolnej przestrzeni między wodą i solą. Tworzenie takiego złoгу, czy „mostu”, nie pozwala na rozpuszczenie soli, co prowadzi do nieprawidłowej pracy urządzenia – braku zmiękczenia wody.



Jeśli podejrzewasz powstawanie mostów solnych, ostrożnie stuknij w zewnętrzną część plastikowej obudowy lub polewaj sól ciepłą wodą, aby rozbić „most”. Po tym należy zawsze pozwolić urządzeniu na zużycie pozostałej soli, a następnie dokładnie wyczyścić obudowę. Oczekaj cztery godziny na wytworzenie roztworu solanki, a następnie ręcznie zregeneruj zmiękcacz.

### CZYSZCZENIE ŻYWICY

Jeśli woda zawiera żelazo, należy regularnie stosować specjalny środek do czyszczenia żywicy. Ilość i częstotliwość stosowania zależą od zawartości żelaza w wodzie (skonsultuj się z lokalnym przedstawicielem lub zapoznaj się z instrukcją na opakowaniu produktu).

### DBAŁOŚĆ O ZMIĘKCZACZ

Aby zachować atrakcyjny wygląd nowego urządzenia, od czasu do czasu czyść go łagodnym roztworem mydła. Nie używaj ściernych środków czyszczących, amoniaku ani rozpuszczalników. Nigdy nie narażaj urządzenia na oddziaływanie niskich temperatur.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM I MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PROPONOWANE ROZWIĄZANIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. ZMIĘKCZACZ DOSTARCZA TWARDĄ WODĘ</b><br>A. Zawór obejściowy jest otwarty<br>B. Brak soli w zbiorniku solanki<br>C. Injektor lub osłonka/sitko jest zablokowany<br>D. Niewystarczający dopływ wody do zbiornika solanki<br>E. Wyciek na rurce dystrybutora<br>F. Wyciek z głowicy sterującej<br>G. Przepływomierz się zapchał<br>H. Kabel przepływomierza odłączony lub niepodłączony do nasadki<br>I. Niewłaściwe programowanie | A. Zamknij zawór obejściowy<br>B. Dodaj sól do zbiornika solanki i utrzymuj poziom soli powyżej poziomu wody<br>C. Wymień injektor/osłonkę/sitko<br>D. Sprawdź czas napełniania solanki i wyczyść BLFC, jeśli jest zatkany<br>E. Upewnij się, że rurka dystrybutora nie jest pęknięta. Sprawdź uszczelkę i wkładkę do przewodu<br>F. Wymień uszczelki i podkładki dystansowe i/lub tłok<br>G. Usuń zanieczyszczenie z przepływomierza<br>H. Sprawdź połączenie kabla i głowicy napędowej i nasadki<br>I. Przeprogramuj sterowanie na odpowiedni typ regeneracji, twardość wody na wlocie, wydajność lub wielkość przepływomierza |
| <b>2. ZMIĘKCZACZ NIE REGENERUJE</b><br>A. Przerwanie połączenia elektrycznego urządzenia<br>B. Napęd głowicy nie działa prawidłowo<br>C. Wadliwy silnik napędowy<br>D. Niewłaściwe programowanie                                                                                                                                                                                                                                      | A. Zapewnij stałą obsługę elektryczną (sprawdź bezpiecznik, wtyczkę, łańcuch lub przełącznik)<br>B. Wymień silnik/koła zębate<br>C. Wymień silnik napędowy<br>D. Sprawdź programowanie i zresetuj w razie potrzeby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>3. URZĄDZENIE ZUŻYWA ZA DUŻO SOLI</b><br>A. Niewłaściwe ustawienia solenia<br>B. Za dużo wody w zbiorniku solanki<br>C. Niewłaściwe programowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A. Sprawdź ustawienia solenia<br>B. Zobacz pkt. 7<br>C. Sprawdź programowanie i zresetuj w razie potrzeby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4. UTRATA CIŚNIENIA WODY</b><br>A. Nagromadzenie się żelaza w podłączeniach instalacyjnych zmiękczacza<br>B. Nagromadzenie się żelaza w zmiękczaczu<br>C. Wlot głowicy sterującej zatkany z powodu oderwania się fragmentu rury w wyniku przeprowadzanych niedawnych prac hydraulicznych w instalacji                                                                                                                              | A. Wyczyść podłączenia<br>B. Wyczyść głowicę sterującą i dodaj środek do czyszczenia żywicy do złoża. Zwiększ częstotliwość regeneracji<br>C. Wyjmij tłok i wyczyść głowicę                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5. PRZEDOSTAWANIE SIĘ ŻYWICY DO PODŁĄCZENIA POPŁUCZYN</b><br>A. Powietrze w instalacji<br>B. DLFC jest za duży                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A. Upewnij się, czy działa odpowiednio „air-check” – zawór przeciwdziałający zapowietrzaniu. Sprawdź na suchej studni<br>B. Upewnij się, że rozmiar DLFC jest odpowiednio dobrany.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| PROBLEM I MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                      | PROPONOWANE ROZWIĄZANIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6. ŻELAZO W WODZIE UZDATNIONEJ</b><br>A. Zanieczyszczona żywica<br>B. Zawartość żelaza w wodzie surowej przekracza dopuszczalny zakres                                                                                                                                                        | A. Sprawdź płukanie wsteczne, pobieranie solanki i napełnianie zbiornika solanki. Zwiększ częstotliwość regeneracji. Zwiększ czas płukania wstecznego<br>B. Zainstaluj filtr odżelaziający                                                                                                                                                |
| <b>7. NADMIERNA ILOŚĆ WODY W ZBIORNIKU SOLANKI</b><br>A. Zatkany DLFC<br>B. Awaria zaworu solanki<br>C. Niewłaściwe programowanie                                                                                                                                                                | A. Wyczyść DLFC<br>B. Wymień zawór solanki<br>C. Sprawdź programowanie i zresetuj w razie potrzeby                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>8. WODA SŁONA W INSTALACJI</b><br>A. Zatkany inżektor<br>B. Ciało obce w zaworze solanki<br>C. Ciało obce w BLFC<br>D. Niskie ciśnienie wody<br>E. Niewłaściwe programowanie                                                                                                                  | A. Wyczyść inżektor i wymień osłonkę/sitko<br>B. Wyczyść lub wymień zawór solanki<br>C. Oczyszczyć BLFC<br>D. Zwiększ ciśnienie wody<br>E. Sprawdź programowanie i zresetuj w razie potrzeby                                                                                                                                              |
| <b>9. ZMIĘKCZACZ NIE ZACIĄGA SOLANKI</b><br>A. DLFC jest zatkany<br>B. Inżektor jest zatkany<br>C. Osłonka/sitko inżektora jest zatkane<br>D. Ciśnienie w układzie jest za niskie<br>E. Wyciek z głowicy sterującej<br>F. Niewłaściwe programowanie<br>G. Głowica napędowa nie działa prawidłowo | A. Oczyszczyć DLFC<br>B. Wyczyść lub wymień inżektor<br>C. Wymień osłonkę/sitko<br>D. Zwiększ ciśnienie w układzie (ciśnienie w układzie musi zawsze wynosić co najmniej 20 psi)<br>E. Wymień uszczelki i podkładki dystansowe i / lub zespół tłoka<br>F. Sprawdź programowanie i zresetuj w razie potrzeby<br>G. Wymień głowicę napędową |
| <b>10. PRACA GŁOWICY W TRYBIE CIĄGŁYM</b><br>A. Głowica nie może znaleźć odpowiedniego położenia<br>B. Wadliwe mikroprzełączniki i/lub układ przewodów<br>C. Błędne działanie czujników położenia                                                                                                | A. Sprawdź zasilacz i płytkę sterującą. Wymień w razie potrzeby<br>B. Wymień uszkodzony mikroprzełącznik lub przewód<br>C. Wymień płytkę sterującą                                                                                                                                                                                        |



FERROLI Poland Sp. z o.o.  
Al. W. Korfantego 138 40-156 Katowice  
**[www.ferroli.com.pl](http://www.ferroli.com.pl)**

**FERROLI POLAND** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne nieścisłości zawarte w niniejszej instrukcji, jeśli wynikają one z błędów typograficznych lub transkrypcyjnych. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian w naszych produktach, które okażą się konieczne lub przydatne, bez uszczerbku dla ich zasadniczych cech.